

S No.  
131 2115 D/K

# فارسی ادب بعہد اور نگریب

از

ڈاکٹر نور الحسن انصاری ایم۔ اے، پی۔ ایچ۔ ڈی

استاد زبان و ادبیات فارسی

دہلی یونیورسٹی دہلی

ناشر

انڈوپریشن سوسائٹی، دہلی

( جملہ حقوق محفوظ ہیں )

## مصنف کی دوسری کتابیں

- ۱۔ مآثر محمود شاہی مؤلفہ شہاب حکیم کرمانی (ترتیب و تلخیص)
- ۲۔ ترجمہ انگریزی وقائع نعمت خان عالی (زیر طبع)

اشاعت اول

جنوری ۱۹۶۹ء

K UNIVERSITY LIB.

1191066

119066

30.10.76

ناشر

انڈوپرشین سوسائٹی - دہلی

کوہ نوپریس، دہلی

عبدالحجید غازی پوری

مطبع :-

کاتب :-

قیمت

سولہ روپے

# فہرست

## باب ۱

صفحہ ۱

تاریخی پس منظر

## باب ۲

۷

سماجی اور ثقافتی حالات

## باب ۳

۱۷

ہمد اور نگزیب کی فارسی شاعری کا عمومی جائزہ

## باب ۴

شعرا کے معروف

۱۳۰۶  
۱۳۰۶  
۱۳۰۶

۱۲۰

۱۰۔ اشرف مازندرانی

صفحہ ۲۵۰

۱۔ غنی کشمیری ✓

۱۲۷

۱۱۔ نعمت خاں عالی

۳۸

۲۔ ماہر اکبر آبادی

۱۴۲

۱۲۔ خالص اصفہانی

۴۳۰

۳۔ بینش کشمیری

۱۴۶

۱۳۔ باذل

۵۳

۴۔ غنیمت

۱۵۳

۱۴۔ واضح

۶۲

۵۔ فطرت موسوی

۱۸۰

۱۵۔ عبد القادر بیدل ✓

۷۲۰

۶۔ راسخ سرہندی

۲۲۳

۱۶۔ عطا شہنشاہی

۸۰

۷۔ ناصر علی سرہندی

۲۲۸

۱۷۔ میر عبد الجلیل بگرامی

۹۴

۸۔ عاقل خاں رازی

۱۰۸۷

۹۔ جو یا کشمیری



۳۴۶	۲۲ - شیخ عبدالاحد وحدت	۳۳۶	۱۹ - خاشع
۳۴۹	۲۳ - فاضل خاں منصف	۳۳۹	۲۰ - گرامی
۳۵۱	۲۴ - محمد احسن ایجاد	۳۴۲	۲۱ - جعفر زٹلی
۳۵۵	(ج) متفرق شعرا		

## (حصہ نشر)

### باب ۶

۳۶۲ عہد اور نگزیب کی فارسی نثر کا عمومی جائزہ

### باب ۷

### مکاتیب و انشا

۳۹۹	۱۱ - مفید الانشا - چنپت رائے	۳۶۶	۱ - مکاتیب اور نگزیب
۴۰۱	۱۲ - خلاصۃ المکاتیب - سبحان رائے	۳۸۳	۲ - خاص الانشا - معین الدین جامعی
۴۰۵	۱۳ - کارنامہ واقعہ - چغتعل ہندو	۳۸۴	۳ - انشای حدیقی
۴۰۷	۱۴ - انشای فیض بخش - شیر علی قصوری	۳۸۶	۴ - جامع القوانين (انشای خلیفہ)
۴۰۹	۱۵ - ذخیرۂ جواہر - شاہنواز حسینی	۳۸۹	۵ - نگارنامہ نشی
۴۱۲	۱۶ - نگارنامہ سخن - مل رائے شوقی	۳۹۰	۶ - انشای عبدالعلی تبریزی
۴۱۴	۱۷ - انفس رحیمیہ - شاہ عبدالرحیم دہلوی	۳۹۳	۷ - انشای عبدالرسول
۴۱۹	۱۸ - رقصات بیدل	۳۹۵	۸ - (۱) رقصات خلیل
۴۲۱	۱۹ - نکات بیدل	۳۹۷	(ب) زیب المنشآت
۴۲۲	۲۰ - چہار عنصر - بیدل	۳۹۸	۹ - انشای دستور الہی - ضیاء اللہ بگرامی
۴۲۳	۲۱ - قصہ حسن و دل - خواجہ محمد بیدل	۳۹۹	۱۰ - ریاض الوداد - ایزد بخش رسا



یہ بھی اتفاق ہے کہ نظم میں وامق عذرا کی داستان کئی ایک شاعروں نے لکھی ہے لیکن  
نثر میں یہ غالباً واحد تصنیف ہے۔

**مینا بازار و پنج رقعہ** | دوسری دو کتابیں مینا بازار اور پنج رقعہ میں جن کا انتساب واضح  
کی طرف کیا جاتا ہے بے اول الذکر مغلوں کے دور کے مشہور مینا بازار  
کے بیان پر مشتمل ہے اور آخر الذکر پانچ انشائیہ رقصات کا مجموعہ ہے۔ دونوں کتابوں کا انداز بیان  
انتہائی متغی اور پیچیدہ ہے۔ مینا بازار کا انتساب ظہوری تشریفی کی طرف بھی کیا جاتا ہے لیکن  
دونوں کتابوں میں کوئی ایسی داخلی شہادت موجود نہیں ہے جس کی بنا پر مصنف یا زمانہ تصنیف  
کا تعین کیا جاسکے۔

## بیدل

اس دور کے سب سے بڑے شاعر ابو المعانی مرزا عبد القادر بیدلؒ پر یہاں بہت  
کچھ نہیں لکھا جاسکتا کیونکہ اس کتاب میں تمام شعرا اور نثر نویسوں کا جائزہ لیتا ہے۔ ان کی شاعری  
اور فلسفہ کی تشریح و تفصیل کے لئے دفتر کے دفتر درکار ہیں۔ البتہ یہاں اس مختصر جگہ میں خاص  
طور پر ان کے حالات زندگی اور تصانیف پر روشنی ڈالنے کی کوشش کی جائے گی۔ یہ مسرت  
کی بات ہے کہ خود بیدل نے شاعرانہ اور فلسفیانہ انداز میں چہار عنصر کے نام سے اپنی ایک

لے محمد حسین آزاد، نگارستان فارس، لاہور، ۱۹۲۲ء، ص ۱۲۳

لے اس سلسلہ میں استاد ی ڈاکٹر نذیر احمد اور ڈاکٹر محمد احمد (الآباد یونیورسٹی) میں ایک بحث چلی تھی۔ مؤخر الذکر کا دعویٰ ہے  
کہ مینا بازار کا مصنف قطعا ظہری ہے مگر ڈاکٹر نذیر احمد کا کہنا ہے کہ کسی داخلی شہادت کے بغیر یہ دعویٰ بے معنی ہے

(ملاحظہ ہو معارف، اعظم گڑھ، جولائی ۱۹۵۲ء)

۳ کیات بیدل، نو کشور، ۱۸۷۵ء، ص ۲۹۶۔



سرگزشت قلبند کی تھی جس سے ان کے حالات زندگی پر خاصی روشنی پڑتی ہے۔ ورنہ تذکرہ نگاروں نے ان کے حالات زندگی کی جو تفصیل دی ہے وہ بڑی حد تک متضاد اور غلط ہے۔

(عبدالقادر بیدل ۱۰۵۴/۱۶۴۴-۴۵ میں پیدا ہوئے۔ ان کی پیدائش کی تاریخ لفظ انتخاب اور فیض قدس سے نکلتی ہے۔ بیدل نسلا ترک تھے اور ارلاس کے چغتائی قبیلہ سے تعلق رکھتے تھے۔ ابھی وہ مشکل سے پانچ سال کے تھے کہ ان کا والد مرزا عبدالخالق فوت ہو گئے۔ بیدل کی والدہ بڑی خداترس عورت تھیں، انھوں نے اپنے بچے کو قرآن پڑھانا شروع کیا لیکن کچھ عرصہ کے بعد وہ بھی انتقال کر گئیں۔ بیدل یتیم ویسر ہو گئے، خوش قسمتی سے ان کے ایک چچا مرزا قلندر تھے جو واقعی قلندر اور درویش صفت انسان تھے۔ انھوں نے بیدل کی تعلیم و تربیت اپنے ذمہ لے لی۔ بیدل تعلیم کے لئے مدرسہ بھیجے گئے۔ دس سال کی عمر تک انھوں نے تعلیم پائی۔ ایک روز ان کے چچا نے مدرسہ جا کر دیکھا کہ دو طالب علم کسی مسئلہ پر بری طرح بحث کر رہے ہیں۔ مرزا قلندر نے یہ کہہ کر بیدل کو مدرسہ سے اٹھایا کہ جس علم کی تحصیل سے گردن کی رگ پھولتی ہے، اس کا نہ سیکھنا بہتر ہے۔ اب بیدل گھر پر مطالعہ کرتے رہے۔ صوفی سنتوں کی صحبت نے ان کے علم کو اور جلا بخشی اور رفتہ رفتہ ان کا شمار اپنے عہد کے عظیم ترین دانشوروں میں ہونے لگا۔ انھوں نے ریاضی اور طبیعیات میں مہارت حاصل کی۔ اور رمل، جفر اور نجوم میں بھی دستگاہ پیدا کی۔ ہندو اساطیر کا بخوبی مطالعہ کیا۔ بیدل کو مہابھارت

۱۔ سفینہ خوشگو ص ۱۰۵۔ کلیات بیدل، کابل، ج ۲، سرطان ۱۳۴۲ شمسی ۱۳۶/۲

۲۔ سفینہ خوشگو ص ۱۰۴؛ خزانہ عامرہ ۱۵۲۔ سروآزاد ص ۱۴۸ میں برلاس ہے۔ ریو (۶۰۶/۲) میں ارلات ہے۔

اور سفینہ ہندی (ص ۲۸) میں ارلاش ہے۔ نشر عشق (ص ۳۱۲) میں برلاس والوس چغتای ہے۔

۳۔ سفینہ خوشگو ص ۱۰۴۔

۴۔ ایضاً ص ۱۰۵۔

کی پوری کہانی یاد تھی۔ انھوں نے موسیقی میں جہارت حاصل کی اور ترکی اور ہندسی سے واقفیت پیدا کی تھی۔

بیدل کے وطن یا مولد کے بارے میں متضاد بیانات ملتے ہیں۔ خوشگو جو بیدل کی خدمت میں برابر حاضر رہتے تھے کہتے ہیں کہ بیدل کا وطن اکبر آباد ہے اور طاہر نصر آبادی کے اس بیان کی تغلیط کرتے ہیں کہ بیدل لاہوری ہیں۔ آزاد بلگرامی نے پٹنہ کو بیدل کا مولد قرار دیا ہے۔ حالانکہ انھیں خوشگو کے بیان کا علم تھا۔ دوسرے تذکروں میں بنگارا اور دہلی کو ان کا وطن بتایا گیا ہے۔ بنگارا بیدل کا نہیں بیدل کے آبا کا وطن ہو سکتا ہے کیونکہ یہ مسلم ہے کہ وہ ہندوستان میں پیدا ہوئے اور ساری عمر ہندوستان سے باہر نہیں گئے۔ دہلی کو اس لئے وطن بتایا جاتا ہے کہ بیدل نے اپنی زندگی کا آخری حصہ یہیں گزارا۔ جہاں تک خود بیدل کا تعلق ہے انھوں نے چار عنصر میں اپنے وطن یا مولد کا کوئی ذکر نہیں کیا ہے۔ البتہ وہ یہ کہتے ہیں کہ ان کا بچپن بہار میں گذرا۔ بیدل جب چھوٹے تھے تو اپنے چچا مرزا قلندر کے ساتھ لانی ساگر جایا کرتے تھے جو آ رہ کے قریب ایک جگہ ہے۔ وہ آ رہ بھی گئے۔ ۱۰۶۹/۵۹ - ۱۱۶۵ھ اپنے ایک چچا مرزا عبداللطیف کے ساتھ تربہت میں مقیم تھے مرزا عبد اللطیف شجاع کی نوجہیں افسر تھے۔ شجائی فوجوں کی شکست کے بعد بیدل غالباً اپنے چچا کے ساتھ چاند چولہ

۱۔ سفینہ خوشگو ص ۱۱۸۔

۲۔ بانگی پور ۳/۱۹۴۔

۳۔ سفینہ خوشگو ص ۱۰۴۔

۴۔ ید بیضا (علی گڑھ) ص ۵۰۔ سفینہ خوشگو (مخطوطہ بانگی پور) پر آزاد بلگرامی کا دستخط ہے۔

۵۔ قدرت اللہ قاسم: مجموعہ نغز، لاہور، ۱۹۳۳، ص ۱۱۵۔

۶۔ ریاض العارفین، علی قلی ہدایت (معارف، اگست ۱۹۴۶ء)

۷۔ کیمیا بیدل (نوٹکسوں) ص ۳۱۹۔



چلے گئے جو پٹنہ کے قریب ہے۔ چند ہی دنوں کے بعد ہم انھیں پٹنہ کے قریب ایک اور جگہ ہمیں  
پاتے ہیں۔ اس طرح بیدل پندرہ سولہ سال کی عمر تک بہار میں نظر آتے ہیں۔ اپنے ایک خط میں  
بھی وہ قیام بہار کا بڑے مزہ سے ذکر کرتے ہیں۔ جہاں تک آگرہ کا تعلق ہے، بیدل تین بار آگرہ  
گئے۔ ان کا پہلا سفر آگرہ ۱۰۸۱/۷۱ - ۱۶۷۰ میں ہوا۔ مگر خوشگو کے بیان کے علاوہ اور کوئی شہادت  
آگرہ سے تعلق کی نہیں ملتی۔

۱۰۷۰/۶۰ - ۱۶۵۹ میں بیدل اپنے چچا مرزا قلندر کے ہمراہ بہار سے بنگال کے لئے روانہ  
ہوئے۔ اور اگلے سال وہ اپنے دوسرے چچا مرزا ظریف کے ساتھ کٹک (اڑیسہ) چلے گئے۔ اڑیسہ  
میں بیدل تین سال رہے اور مرزا ظریف سے تفسیر وغیرہ پڑھتے رہے۔ یہیں ان کی ملاقات شاہ  
قاسم سے ہوئی جو اپنے وقت کے مشہور صوفی تھے۔ ان کی صحبتوں سے بیدل نے بہت کچھ تصوف اور  
ادب سیکھا۔ اس کے بعد بیدل شمالی ہند کی طرف روانہ ہوئے۔ ۱۰۷۵/۶۵ - ۱۶۶۴ میں وہ پٹنہ  
میں نظر آتے ہیں۔ اور اس کے بعد آگرہ اور دہلی جاتے ہیں۔ ۱۰۸۰/۷۰ - ۱۶۶۹ میں انھوں نے شادی  
کی۔ اب انھیں باقاعدہ ملازمت کی فکر دامنگیر ہوئی۔ چنانچہ آبائی پیشہ کی مناسبت سے وہ شہزادہ محمد اعظم کی

۱۰ ایضاً ص ۵۵۱، ۵۵۲۔

۱۱ ایضاً ص ۵۶۲

۱۲ ایضاً ص ۲۱۵

۱۳ ایضاً ص ۵۸۱

۱۴ ایضاً ص ۵۶۲۔

۱۵ ایضاً ص ۳۴۷۔ شاد قاسم ۱۰۸۳/۷۳ - ۱۶۷۲ میں فوت ہوئے۔ بیدل کو یہ خبر آگرہ میں ملی (ایضاً ص ۳۴۲)۔

۱۶ ایضاً ص ۲۲۳۔

۱۷ بیدل کا بیان ہے کہ انھوں نے شاہ کابلی سے دوسری ملاقات (۱۰۷۸ ہجری) کے دو سال بعد شادی کی (ایضاً ص ۳۲۹)۔

فوج میں ذکر ہو گئے۔ انھیں پانچ صدی منصب اور داروغہ کو فتگر خانہ کا عہدہ ملا۔ محرم ۱۰۸۵ /  
 اپریل ۱۶۷۴ میں جب شاہی فوج حسن ابدال گئی تو بیدل بھی ساتھ تھے اور ریح الاول ۱۰۸۶ /  
 مئی ۱۶۷۵ تک وہیں مقیم رہے جیسا کہ ریاض الوداد ایزد بخش رسا کے ایک خط سے معلوم ہوتا  
 ہے۔ اس کے بعد شہزادہ اعظم کے ہمراہ گجرات گئے، اتفاق سے اس وقت اعظم کی سرکاری  
 راسخ سرہندی حکیم شہرت، اسلم کشمیری اور ایجاد وغیرہ ملازم تھے۔ بیدل ان کی معیت میں رہے۔  
 بعض حکایتوں سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ وہ جنوبی ہند میں بھی رہے ہیں۔

اس وقت تک بیدل کی ادبی حیثیت مسلم ہو چکی تھی۔ ان کی دو مثنویاں محیط اعظم اور  
طلسم حیرت لوگوں سے داد تحسین لے چکی تھیں۔ کہتے ہیں کہ شہزادہ اعظم نے بیدل سے مدحیہ قصیدہ  
 کی فرمائش کی۔ انھوں نے دیکھا یہ بات چلنے والی نہیں۔ چنانچہ وہ ملازمت ترک کر کے دہلی چلے  
 آئے۔ اعظم نے بیدل سے واپس آنے کو کہا مگر انھوں نے یہ رباعی لکھ کر بھیج دی :-

از شاہ خود آنچہ این گد امی خواہد      افزونی منصب رضا می خواہد  
 تا ہمت فقر ننگ خواہش نکشد      سرخی لشکر دعا می خواہد  
 مگر اس سے قبل بیدل شہزادہ کی شان میں ایک قصیدہ لکھ چکے تھے جو کلیات میں موجود

۱۔ سفینہ خوشگوار ص ۱۰۸۔ بگل رعنا (ورق ۵۶) کا بیان ہے کہ بیدل پہلے شاہ شجاع کی فوج میں ملازم ہوئے  
 شجاعی فوج میں بیدل کے چچا مرزا عبداللطیف ملازم تھے۔ نیز اس وقت بیدل کی عمر صرف چودہ سال تھی۔

۲۔ ایزد بخش رسا: ریاض الوداد (علی گڑھ) ورق ۲۸۔ اس خط پر ۱۰ ریح الاول ۱۰۸۶ ہج کی تاریخ ہے۔

۳۔ سفینہ خوشگوار ص ۸۔

۴۔ مرآۃ الخصال ص ۳۲۵۔ ید بیضا ص ۵۰۔

۵۔ رقعات بیدل، نو لکھنؤ، ۱۸۸۵ء ص ۱۹۔



ہے اور ۲ شعر پر مشتمل ہے۔

یہ واقعہ ۱۰۹۶/۸۵-۱۶۸۴ کے لگ بھگ ہوا جیسا کہ شکر اند خاں کے نام بیدل کے ایک خط سے اور چہار غفر کی عبارت سے ظاہر ہوتا ہے۔ بیدل نے شکر اند خاں سے درخواست کی کہ اگر کوئی مکان فراہم کر دیا جائے تو بقیہ زندگی وہ اطمینان سے گزار سکیں گے۔

”اگر درین سواد موصی کنار دریا یا لب شہر بہ سہولت در اتفاق کشاید یا تکیہ ای اختیار نماید باقی مدت ہمہتی ... بی تشویش تغیر مکان بگذرد“

شکر اند خاں نے ان کی خواہش کے مطابق پرانے قلعہ کے پاس محلہ کھکھیریاں میں ایک مکان خرید دیا اور دو روپیہ روزانہ کا وظیفہ مقرر کر دیا۔ بیدل نے اپنی زندگی کے بقیہ چھتیس سال یہیں گزارے اور ۳ صفر ۱۱۳۳/۲۴ نومبر ۱۷۲۰ء کو وفات پائی۔ انھیں ان کے اپنے مکان کے صحن میں دفن کیا گیا جہاں انھوں نے دس سال سے قبر بنوا رکھی تھی۔ ان کے مزار پر سالانہ عرس لگتا تھا جہاں دہلی کے شعرا جمع ہوتے تھے اور ان کا کلیات پڑھتے تھے۔ رفتہ رفتہ اس عرس کی حیثیت سالانہ ادبی اجتماع کی سی ہو گئی اور کسی شاعر کے لئے اس میں شرکت فخر کی بات سمجھی جاتی تھی۔ بیدل بڑے تنومند اور قد آور آدمی تھے۔ وہ روزانہ آٹھ سیر کھانا کھاتے تھے۔ ان کی چھڑی

لے کلمات بیدل، کابل، سرطان ۱۳۴۲ شمسی ج ۲/ص ۱۰۴

لے رتعات بیدل، نو کشور، ص ۸۸۔

لے سفینہ خوشگوس ۱۰۹۔

لے خلاصۃ الکلام، علی ابراہیم خاں (بحوالہ معاصر، پٹنہ، جنوری ۱۹۵۲)

لے سفینہ خوشگوس ۱۲۱۔ آزاد بلگرامی (سرود آزاد ص ۱۵۰، خزائن عامرہ ص ۱۵۳) نے ۳ صفر دیا ہے۔ بیدل کے ایک

مجموعہ رباعیات (موقوفہ ۸ ربیع الاول ۱۱۳۳ ہجری) میں بھی ۴ صفر درج ہے۔ (ریو ضمیمہ ص ۲۱۲)

لے گل رعنا ورق ۵۷۔ لے سفینہ خوشگوس ۱۲۱۔



ہے اور ۲ شعر پر مشتمل ہے۔

یہ واقعہ ۱۰۹۶/۸۵-۱۶۸۴ کے لگ بھگ ہوا جیسا کہ شکر اند خاں کے نام بیدل کے ایک خط سے اور چہار غفر کی عبارت سے ظاہر ہوتا ہے۔ بیدل نے شکر اند خاں سے درخواست کی کہ اگر کوئی مکان فراہم کر دیا جائے تو بقیہ زندگی وہ اطمینان سے گزار سکیں گے۔

”اگر درین سواد موصی کنار دریا یا لب شہر بہ سہولت در اتفاق کشاید یا تکیہ ای اختیار نماید باقی مدت ہمہتی ... بی تشویش تغیر مکان بگذرد“

شکر اند خاں نے ان کی خواہش کے مطابق پرانے قلعہ کے پاس محلہ کھکھیریاں میں ایک مکان خرید دیا اور دو روپیہ روزانہ کا وظیفہ مقرر کر دیا۔ بیدل نے اپنی زندگی کے بقیہ چھتیس سال یہیں گزارے اور ۳ صفر ۱۱۳۳/۲۴ نومبر ۱۷۲۰ء کو وفات پائی۔ انھیں ان کے اپنے مکان کے صحن میں دفن کیا گیا جہاں انھوں نے دس سال سے قبر بنوا رکھی تھی۔ ان کے مزار پر سالانہ عرس لگتا تھا جہاں دہلی کے شعرا جمع ہوتے تھے اور ان کا کلیات پڑھتے تھے۔ رفتہ رفتہ اس عرس کی حیثیت سالانہ ادبی اجتماع کی سی ہو گئی اور کسی شاعر کے لئے اس میں شرکت فخر کی بات سمجھی جاتی تھی۔ بیدل بڑے تنومند اور قد آور آدمی تھے۔ وہ روزانہ آٹھ سیر کھانا کھاتے تھے۔ ان کی چھڑی

لے کلمات بیدل، کابل، سرطان ۱۳۴۲ شمسی ج ۲/ص ۱۰۴

لے رتعات بیدل، نو کشور، ص ۸۸۔

لے سفینہ خوشگوس ۱۰۹۔

لے خلاصۃ الکلام، علی ابراہیم خاں (بحوالہ معاصر، پٹنہ، جنوری ۱۹۵۲)

لے سفینہ خوشگوس ۱۲۱۔ آزاد بلگرامی (سرود آزاد ص ۱۵۰، خزائن عامرہ ص ۱۵۳) نے ۳ صفر دیا ہے۔ بیدل کے ایک

مجموعہ رباعیات (موقوفہ ۸ ربیع الاول ۱۱۳۳ ہجری) میں بھی ۴ صفر درج ہے۔ (ریو ضمیمہ ص ۲۱۲)

لے گل رعنا ورق ۵۷۔ لے سفینہ خوشگوس ۱۲۱۔

فقر و گوشہ گیری کے باوجود بیدل دنیا سے الگ تھلگ نہیں تھے۔ اس دور کے ممتاز امرا سے ان کے اچھے تعلقات تھے جن میں سب سے قریبی ربط شکر اللہ خاں اور ان کے تینوں لڑکوں سے تھا جس کی تفصیل مکاتیب بیدل کے ذیل میں آئے گی۔ عاقل خاں رازی سے انھیں خصوصی ربط تھا اور وہ تصوف کے سلسلہ میں بڑی حد تک رازی سے بھی فیض یافتہ تھے۔ ایک قصیدہ خاندوران کی مدح میں ہے۔ نظام الملک آصف جاہ اپنے آپ کو بیدل کا شاگرد کہتے تھے۔ انھوں نے ۱۱۳۲ھ/ ۱۷۱۹-۲۰ میں بیدل کو دکن آنے کی دعوت دی مگر بیدل نے یہ کہہ کر انکار کر دیا :-

دنیا اگر دہند، سخی نرم ز جای خویش  
من بسته ام حقایق ناعت بہ پای خویش<sup>۱</sup>  
اسی طرح بہادر شاہ اول نے اپنے وزیر منعم خاں کی معرفت کئی بار بیدل سے شاہنامہ لکھنے کی فرمائش کی لیکن بیدل برابر ٹالتے رہے۔ سید برادران سے بھی ان کے تعلقات اچھے تھے۔ لیکن جب انھوں نے فرخ سیر کو قتل کیا تو بیدل نے ان کے خلاف یہ رباعی کہی :-  
دیدم کہ چہ با شاہ گرامی کردند  
تاریخ چو از خرد بجم فرمود  
صد جور و جفا از ره خامی کردند  
سادات بوی نمک حرامی کردند<sup>۲</sup>  
اس رباعی کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ فرخ سیر ہمیشہ بیدل پر نظر عنایت کرتا تھا اور ان کی خیریت معلوم کرتا رہتا تھا۔ ایک بار اس نے بیدل کو دو ہزار روپیہ اور ایک ہاتھی انعام دیا تھا۔ بیدل

۱۔ سفینہ خوشگو ص ۱۳۔ ۲۔ کلیات بیدل، کابل ۱۱۲/۲

۳۔ خزانہ عامرہ ص ۵۳-۱۵۲۔ ۴۔ سفینہ خوشگو ص ۱۱۵

۵۔ سرو آزاد ص ۱۵۴۔ میر عظمت اللہ بخیر نے اس رباعی کا جواب لکھا :-

۱۔ شاہ سقیم آنچہ شاید کردند  
بقراط خرد نسخہ تاریخ نوشت  
از دست حکیم آنچہ آید، کردند  
سادات ددرش آنچہ باید، کردند

۲۔ سفینہ خوشگو ص ۱۲-۱۱۵۔



نے بڑے جوش و خروش سے اس کے جلوس پر شعر کہے تھے۔ کلیات میں اس کے سکہ اور شادی کی تاریخ بھی ہے۔ محمد شاہ کے جلوس پر بھی تاریخ ہے۔

شہنشاہ وقت اور نگزیب سے بظاہر بیدل کا بلا واسطہ ربط نہیں معلوم ہوتا۔ مگر وہ شاہی عنایت کے امیر دار ضرور تھے۔

کلیات میں چہراغان دہلی کے نام سے ایک مختصر قصیدہ ہے جو دراصل اور نگزیب کی مدح میں ہے۔ اس قصیدہ میں بیدل شاہی التفات کے لئے اس طرح التماس کرتے ہیں :-  
 خسرو! معنی پناہ! کو سرو برگ قبول      تا بہ عرض حال دل جو یکم درین درگاہ بار  
 صورت احوال از طرز تخلص روشن است      بیدلیہا چیدہ ام بر خود ز وضع روزگار  
 من سراپا احتیاج و چرخ دون پرور خیس      من طراوت انتظار و ابر احسان شعلہ بار  
 گر شود ابر عنایت آبیار مزرعہم      خوشہ سان از پای تا سر حملہ دل آرم بہ بار

۱۰۸۱/۷۱ - ۱۶۷۰ میں شہزادہ کام بخش کی ولادت پر بیدل نے کئی ایک تاریخی قطعے کہے۔ اور یقیناً اور نگزیب کی خدمت میں پیش کئے ہونگے اس کے بعد بیجاپور اور گولکنڈہ کی فتح پر بھی انھوں نے تاریخیں کہیں اور شمعوجی کی گرفتاری پر بھی مبارکباد گزرائی ہے۔ اول الذکر تاریخیں شکر اللہ خاں کے توسط سے اور نگزیب کی خدمت میں پیش کرنا چاہتے تھے مگر بظاہر استغنا مانع تھا، اس لئے شکر اللہ خاں کو یہ خط لکھتے ہیں :-

۱۔ کلیات بیدل، کابل، ۲۰/۵۶ - ۱۵۴ -

۲۔ ایضاً ۱۷۱/۲

۳۔ کلیات بیدل، کابل، ۲۰/۱۰۶ -

۴۔ ایضاً ۱۲۸/۲

۵۔ ایضاً ۱۳۰/۲



"مزدہ فتح بادشاہ . . . دلیل فکر تاریخی گردید، متوقع مطالعہ اقبال اثر است

. . . . . لہذا الحمد اندیشہ دعا گوئی بہانہ جوئی تقریبی است کہ بآن وسیلہ تحفہ فقرا پیش

گذارد . . . . . وگرنہ چہ نواب مستطاب بلکہ چہ عالمگیر و کلام بدر منیر! بہ طریق شوق

بی پروا نگارشی دارد!

بہر حال اور نگریب بیدل کی شاعری سے واقف تھا۔ اس کے خطوط میں ہمیں بیدل کے

یہ دو شعر ملتے ہیں :-

من نمی گویم زیان کن یا بہ فکر سود باش  
ای ز فرصت بخبر! در ہر چہ باشی زود باش

بترس از آہ مظلومان کہ ہنگام دعا کردن — اجابت از در حق بہر استقبال می آید

بیدل پہلے رمزی تخلص کرتے تھے۔ مگر ایک بار انھوں نے یہ مصرع پڑھا :

بیدل از بی نشان چہ جوید باز؟

تو رمزی چھوڑ کر بیدل اختیار کر لیا۔ انھوں نے شیخ عبدالعزیز عزت سے کچھ اصلاح لی

ہے۔ خود بیدل کے تلامذہ کی تعداد بہت طویل ہے اور اس کی تفصیل یہاں ممکن نہیں۔

(ہندوستان کے فارسی شعرا میں بیدل نے غالباً سب سے زیادہ اشعار کی تعداد چھوڑی

ہے۔ خوشگو کے بیان کے مطابق اس کی تفصیل درج ذیل ہے۔

۱۔ عرفان ۱۱۰۰۰ شعر

۲۔ طلسم حیرت ۴۰۰۰ "

۳۔ طور معرفت ۳۰۰۰ "

۴۔ محیط اعظم ۲۰۰۰ "

۵۔ تنبیہ المہوسین ۱۰۰۰ شعر

۶۔ ایک ترجیح بند بانداز عراقی ۱۰۰۰

۷۔ قصائد ترکیب بند وغیرہ ۷۰۰۰

۸۔ رباعی ۸۰۰۰

۹۔ مزیلیات ۳۰۰۰

۱۰۔ چار عنصر ۱۸۰۰۰

۱۱۔ غزل ۵۰,۰۰۰

اس طرح اشعار کی مجموعی تعداد ایک لاکھ آٹھ ہزار سے زیادہ ہوتی ہے۔ گل رعنا کا مؤلف قصائد اور ترکیب بند کے اشعار کی تعداد صرف ایک ہزار اور رباعی کے اشعار کی تعداد چار ہزار بتاتا ہے۔ اس کے حساب سے مجموعی تعداد اٹھانوے ہزار ہوتی ہے مگر خود اس نے ننانوے ہزار لکھی ہے۔ ظاہر ہے کہ تعداد بالکل صحیح نہیں۔ نسخوں کے اختلاف سے اس میں کم و بیش کا ہونا لازمی ہے مثلاً افغانستان سے کلیات بیدل کا جو سب سے جامع نسخہ چھپا ہے اس میں ترجیح بند کے اشعار کی تعداد ایک ہزار کے بجائے ۷۱۴ ہے۔ اسی طرح رباعیات کے ذیل میں ۲۹۴۹ رباعیاں درج ہیں جن کے اشعار کی تعداد ۵۸۹۸۵ ہوتی ہے۔ اس کے علاوہ مختلف عنوانوں کے تحت اور بھی رباعیاں درج ہیں۔ یہی حال محیط اعظم اور طور معرفت کا ہے۔ اول الذکر میں تقریباً چھ ہزار اور مؤخر الذکر میں تیرہ سو اشعار ہیں۔

بیدل کی نثری تصانیف میں ان کی سوانح عمری چار عنصر نکات بیدل اور بہت سارے رقصات ہیں جن کا ذکر آگے آئے گا۔ انھوں نے دو جلدوں میں ایک بیاض بھی مرتب کی تھی جس میں خاقانی سے لے کر اپنے عہد تک کے مشہور شعرا کا منتخب کلام، طویل مثنویاں اور ہم عصروں کے



خطوط ہیں۔ ایک بیوقوف برہمن کی کہانی بھی ہے۔ جسے اس کی چالاک بیوی نے دھوکا دیا تھا۔ عبداللہ وحدت کے چند لطائف ہیں اور ملا علی رضا تجلی کی عشقیہ مثنوی معراج الخیال کا انتخاب ہے، اس کے علاوہ بیاض میں افیون اور تمباکو کا مکالمہ، سوفیوں کی کہانیاں اور عرفی کے ایک ترجیع بند گلشن راز کا انتخاب شامل ہے۔

**کلیات** کلیات بیدل غزل، قصائد، رباعیات اور قطعات کا ایک ضخیم مجموعہ ہے۔ بیدل کی شاعری کا اصل کمال ان کی غزل، رباعی اور مثنوی میں ہے۔ انھوں نے اگرچہ نعت اور حضرت علی کی منقبت میں لمبے لمبے قصیدے کہے ہیں، مگر ان سے ان کے ادبی مرتبہ میں کوئی خاص اضافہ نہیں ہوتا۔ ان قصائد سے بیدل کی عقیدت ضرور نکلتی ہے۔ اور یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ان قصائد میں انھوں نے خاقانی کے تتبع کی بھرپور کوشش کی ہے۔ ان کے دو طویل ترکیب بند اور ترجیع بند بھی ہیں۔ جو ان کی قدرت کلام کے شاہد ہیں۔ ترکیب بند میں ردیف دار ۳۱ بند ہیں اور تقریباً ساڑھے چھ سو شعر ہیں۔ ترجیع بند میں ۳۴ بند ہیں اور ۱۲۷ شعر ہیں۔

بیدل نے متفرقات کا ضخیم مجموعہ چھوڑا ہے۔ ان میں اخلاقی قصائد، انجمنات، خیر مقدم کے اشعار، موضوعاتی نظمیں، مرثیے، تاریخی قطعے اور ہجیات شامل ہیں۔ ان سے بیدل کے خیالات، عقائد، تعلقات اور تاثرات پر روشنی پڑتی ہے اور ان کی شخصیت اور شاعری کے تجزیہ میں مدد ملتی ہے۔ مثلاً بعض قطعات میوات سے متعلق ہیں، ہمیں معلوم ہے کہ بیدل کے مرنے کے بعد ان کے میوات میں مامور تھے۔ بیدل خود بھی ان کے ساتھ وہاں گئے تھے اور ان کی مثنوی طور معرفت کا پس منظری علاقہ ہے۔ میوات کی صبح کے بارے میں کہتے ہیں :-

صبح کشور میوات، یا سمین بہار است این بوی نازنی آید، جلوہ گاہ یار است این

یا سمین



میوات کے کسی بھی رام نے بہت سرکشی مچا رکھی تھی۔ اس کے سات لڑکے کھٹے اور سب کی جمعیت مغل حکومت کو خاصا پریشان کرتی تھی۔ شکر اللہ خاں نے جب ان پر فتح پائی تو بیدل نے دو تاریخیں کہیں پہلی تاریخ سے ۱۰۹۷/۸۶-۱۶۸۵ اور دوسری یعنی "غزو عجیب" سے ۱۰۹۸/۸۷-۱۶۸۶ کے سن برآمد ہوتے ہیں۔ پہلی تاریخ یہاں درج کی جاتی ہے :-

سرخیل نزو کہ ہا بجی رام	از باد بردت پشتم درد دست
باہفت پسر کہ ہر کہد امش	چون کوہ سری بہ تیغ می بست
عمری در کوہ سار میوات	می تافت چو خرس از خری مست
باشکر خان آسمان جاہ	گر دید طرف ز فطرت پست
در تار بخش مہندرس فسر	فرمود "دل نزو کہ بشکست"

اسی طرح ایک اور قطعہ سے معلوم ہوتا ہے کہ نصرت جنگ (ذوالفقار خاں) نے ۱۱۱۵/۷۰۳ میں میواتیوں کا قلعہ سنگار فتح کیا تھا۔

بزار شکر کہ امرور خان نصرت جنگ	شکست قلعہ سنگار بر سر میوان
رساند از دو ترنم بہ بردہ تاریخ	"نتوح عبد طرب گوش" ہدیہ رمضان

ذوالفقار خاں نے بیدل کو سیب اور انار بھیجے تھے۔ اس کے تشکر پر ایک نظم ہے۔

ایک قطعہ بیدل کے ایک دوست پریم داس کے یہاں لڑکے کی پیدائش پر ہے جس سے ۱۱۲۷/۱۵-۱۷ کے اعداد نکلتے ہیں۔ ایک دلچسپ نظم خیمہ بیدل کے عنوان سے ہے۔ بیدل کا بسیرا بھی میر کے گھر سے کچھ کم نہ تھا۔ کہتے ہیں :-

یہ غیر از نام گردی نیست در بنیاد موہومش      طلسم بی نشانی از پر عنفت اثر دارد

چو اہل قبرا بید بی نفس در زیر اد بودن کہ از باد دم ہستی جہاب آسا خطر دارد  
 کیمیا گروں کے خلاف ایک مختصر فتویٰ ہے جس میں دوسو سے کچھ زیادہ شعر ہیں خوشگو  
 نے اس کا عنوان تنبیہ المہوسین لکھا ہے۔ کیمیا گری ہمیشہ سے مسلم معاشرہ کا ناسور رہی ہے۔  
 اس کے چکر میں نہ جانے کتنے خاندان برباد ہوئے اور لوگوں نے کیا کیا عجیب حرکتیں کیں بیدل  
 نے ایک مصری کیمیا گر کے حرص و مہوس کی ایک نقش کہانی بھی پیش کی ہے۔ اس نظم سے یہ بھی معلوم  
 ہوتا ہے کہ کیمیا گر سونا بنانے کے چکر میں کیا کیا چیزیں استعمال کرتے تھے۔ وہ کہتے ہیں :-

دود کبریت تو جز پرواز نیست	نغمہ ہال افشانہ است و ساز نیست
بیچ تیرابی چو اشک گرم نیست	لیک در چشم تو آب شرم نیست
از معاجین پای در گل ماندہ ای	کز گداز عمر غافل ماندہ ای
ماچو خردارو بہ چندین پیچ و تاب	فکر سیما ب غلیظت در خلا ب
دل مکن در سودن اجار ریش	دست بر ہم سودنی داری ز پیش
نورہ و زریح مالیری بہم	یک سر مو ہم نشد حرص تو کم
ملح و قلبا کام موشست شور کرد	شورہ آخر چشم عقلت کور کرد
می کنی نوشادر اندر رودہ حل	غافل لیکن ز تکرار عمل
توتیا آورد در چشمت غبار	کرد شگرفت سیاہی آشکار

اس کے بعد بیدل بڑے خلوص سے یہ سمجھاتے ہیں :-

در نہ اصل کیمیا رنگ است و بس	سیم و زر ہمید نتنگ است و بس
در لغت حیلہ است نام کیمیا	فی برد این لفظ محمولت کجا ؟
بیچ کس مضمون این نامت نگفت	کز فرا جت حرص سیم و زر شگفت



ایسی موضوعاتی نظموں میں ایک فرسنامہ ہے اور دوسری فیل پر ہے مگر ان کی کوئی خاص اہمیت نہیں۔

**غزل** بیدل دراصل غزل کے شہنشاہ تھے۔ ان کی غزلیں کیف و کم دونوں حیثیت سے خسرو سے قریب تر ہیں۔ لیکن خسرو اول اور آخر صوفی اور عاشق ہیں اور بیدل کے یہاں تصوف اور عشق کی چاشنی کے ساتھ ساتھ فلسفہ کی گہری چھاپ بھی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ بیدل نے بہترین عشقیہ شعراء کے ہیں اور بعض شعروں سے یہ بھی اندازہ ہوتا ہے کہ کبھی وہ بھی عشق کی آگ میں تپے تھے۔۔

یاد آن عیشی کہ عیش جاودانی داشتیم سجده ای چون آسمان بر آستانی داشتیم  
برہمن ای بجز از کیش بیدردی مباشش پیش ازین مہم بت نامہربانی داشتیم  
(لیکن بیدل کی عشقیہ شاعری میں مکمل سپردگی اور سچو دی کی کمی ہے۔ خالص جذباتیت ان کے فکر و فلسفہ سے لگا نہیں کھاتی۔ ان کے یہاں ایک دھڑکتا ہوا دل ضرور ہے مگر ان کے پاس ان عقل کی نظر تیز بھی ہے اور دور رس بھی۔

(بیدل نے شاعری کا ایک الگ دبستان قائم کیا۔ یہ دبستان صرف ان کی ذات سے عبارت ہے۔ اس کی روایتیں سبک ہندی کی شکل میں پہلے سے موجود تھیں۔) دبستان بیدل درحقیقت سبک ہندی کی معراج ہے۔ مختصراً یہ کہا جاسکتا ہے کہ اس دبستان کی روح غم و آہنگ اور فلسفہ و فکر ہے۔ اس کی روایتیں دور دور تک کھیلیں۔ بیدل کے بعد کی نسل دبستان بیدل کی خوشتر ہیں۔ اور سب سے اہم بات یہ ہے کہ ہندوستان کے آخری دو عظیم شاعر یعنی غالب اور اقبال بیدل سے سجد متاثر ہیں۔

یہاں بیدل کے فلسفہ پر بحث کی گنجائش نہیں صرف ان کی غزل کے چند انفرادی خصلتیں



کی طرف اشارہ مقصود ہے۔ جو بڑی حد تک ان کی شغوی اور رباعی پر بھی صادق آتے ہیں۔  
 بیدل نے اپنی شخصیت اور شاعری دونوں کے ارد گرد تکلف، وقار، متانت اور جلال کا ایک  
 ہالہ کھینچ رکھا تھا۔ ان کی زبان اور خیال، استعارے کنائے، تشبیہ و تمثیل، ترکیب و بندش  
 سب تکلف اور وقار کی چادر میں لپیٹے ہوئے ہیں۔ انھیں پیچیدگی اور ایہام پسند ہے۔ صنائع  
 بدائع کی آرائش انھیں اچھی لگتی ہے۔ دراصل بیدل کا فن طویل اور انتھک ریاض اور دماغی کاوش  
 کا نتیجہ ہے۔ ان کی شاعری پر اس ریاض کی اتنی گہری چھاپ ہے کہ پڑھنے والا مرعوب بھی ہوتا ہے اور  
 متاثر بھی اور اس کی نظر کسی ہلکی بندش یا بے ربط خیال کی طرف نہیں جاتی۔

(بیدل نے غزلیات کا جو عظیم سرمایہ چھوڑا ہے۔ اس کا مقابلہ کوئی فارسی غزل گو نہیں کر  
 سکتا) اوپر ذکر کیا گیا کہ ان کی غزلوں کے اشعار کی تعداد پچاس ہزار سے زائد ہے۔ کابل والے کلیات  
 میں ۲۸۳۶ غزلیں ہیں۔ یہ سارا سرمایہ ایک خاص انداز اور طرز کا حامل ہے حالانکہ بیدل کی شاعری  
 کی عمر کم و بیش ساٹھ سال ہے۔ ان کی غزلیں عموماً فلسفہ سے بوجھل اور تغزل سے معمور ہیں۔ نئی مہم اور  
 پیچیدہ ترکیبوں کی وجہ سے ان میں اشکال بھی ہے اور بعض بعض جگہ ہیں اس نزاکت اور لطافت  
 کی کمی کا بھی احساس ہوتا ہے جو غزل کا لازمہ ہے۔ ان غزلوں کا موضوع وسیع اور رنگارنگ ہے  
 اور ان کی تہ تک پہنچنے کے لئے ریاض اور بصیرت درکار ہے۔

(بیدل نے فارسی غزل کو نئی ترکیبوں، تشبیہوں، استعاروں اور کنایوں کا ایک اہم خزانہ  
 عطا کیا۔ ان کی قوت اختراع نے اظہار و ابلاغ کے لئے الفاظ کی بندش میں ایسی ایسی مینا کاری کی  
 ہے کہ اگر ان سب کو یکجا کیا جائے تو بذات خود ایک ضخیم کتاب تیار ہو جائے گی۔ لیکن غالب کی  
 طرح بیدل کے یہاں بھی مختصر جملوں کی غزلیں ہلکی پھلکی، سبک اور رواں ہیں۔ غالباً یہ ان کی فنکارانہ  
 صنائی کے بلکے لمحات کی آئینہ دار ہیں۔ یہ اشعار ملاحظہ فرمائیے :-

یاس من امتحان نمی خواہد      بیدلم، عبرت خدا دادم  
 نیستی ہم بہ داد من نرسید      مرگ مرد آن زمان کہ من زادم



بیدل نے غزل کی بحر دہ میں بھی جدت کی۔ انھوں نے ایسی بحر دہ میں غزلیں کہیں جو  
 غیر معروف یا متروک تھیں۔ مثلاً کامل، متدارک، مطوی وغیرہ۔ خوشگو کا بیان ہے کہ بیدل نے بیسویں  
 بحر ایجاد کی جو اب تک فارسی شاعری میں مستعمل نہیں تھی۔ مثلاً  
 می و نغمہ مسلم حوصلہ ای کہ قدح کش گردش سر بنود  
 بھل است سبک سری آن قدرت کہ دماغ جنون زدہ تر نشود  
 یہاں بیدل کی ایک غزل بطور تبرک پیش کی جاتی ہے۔ یہ وہی مشہور بحر ہے جس کا مطلع  
 زبان زد ہے۔

ستم است اگر دوست کشد کہ بہ سیر سرو سمن در آ  
 تو ز غنچہ کم ندیدہ ای، درد لگشا، بہ چمن در آ

چو حباب جفت اگر شوی ز غرور سر بہ موا سبک	گہر محیط تقدسی مکن آبروی جیا سبک
کہ زمانہ می کشد آخرش چو گلیمت از تہہ پاسبک	نسزد زمستیم وزر بہ وقار غرہ نشستنت
کہ ز سنگ دامن بیستون نکند کسی بہ صد اسبک	ز ترنم فی وار غنوں بہ دل گرفتہ مخوان فسون
بترا زوی کہ ستم کشی نشود بغیر جزا سبک	ہمہ گر بہ نالہ علم کشی و اگر اشک گردی و نم کشی
کہ چو سنگ رنج گرانیت نشود مگر بہ جلا سبک	بہ علاج ننگ فسر دگی نفسی ز تنگی دل بر آ
کہ وقار گوہر این صدف نکنی بہ دست دعا سبک	کنہ احتیاجت اگر ہدف، نگشای لب مفراز کف
بہ کجاست جنسی ازین دکان کہ شود بہ باگت اسبک	غم بی ثباتی کاروان ہمہ کرد بردل ما گران
دوسہ گام آخر ازین گذر نوگران قدم زن و پاسبک	مخروش خواجہ بہ کرد و فکر ندارد این ہمہ آن قدر
چو سحر بہ جنبش یک نفس ز ہزار ریشہ برا سبک	اگر ت بہ منظر بی نشان دم ہمتی کشت عنان
تو اگر تہی کنی این کدو شود اتفاق شناسبک	ز گرانی سر آرزو شدہ خلق غرقہ ہای ہو

نکشید بیدل ازین چمن عرق خجالت پرزدن  
 چو بغاری بی نم ہرزہ فن نشود چرا ہمہ جاسبک

**رباعی** بیدل فارسی کے صف اول کے رباعی گو شعرا میں ہیں۔ رباعی میں بھی ان کی تخلیق کی مقدار دوسرے بھی رباعی گو شعرا سے کہیں زیادہ ہے۔ ان کی تعداد کے متعلق اوپر ذکر آچکا ہے۔ مگر اس کے علاوہ رقعات اور نکات وغیرہ میں بھی بہت سی رباعیاں ہیں جو اس کے علاوہ ہیں۔ بیدل نے ۱۱۱۵/۰۳ - ۱۲۰۳ میں رباعیات کا ایک مجموعہ مرتب کیا تھا۔ اور ظاہر ہے اس پر مزید اضافہ ہوتا رہا۔

بیدل کو سمجھنے کے لئے ان کی رباعیوں کا مطالعہ بہت ضروری ہے۔ درحقیقت ان کی غزل اور رباعی موضوع اور مضنون کے لحاظ سے مماثل اور ایک دوسرے کے سمجھنے میں معاون ہیں۔ ان میں فلسفہ حیات و کائنات بھی ہے، سیدھی سادی نصیحتیں بھی اور ہلکی پھلکی ہجو و تعریض بھی مگر بیدل کی بہترین رباعیاں وہی ہیں جو ان کے مخصوص فلسفہ یا انداز فکر کی ترجمانی کرتی ہیں مثلاً یہ رباعیاں ملاحظہ کیجئے :-

نہ شعلہ در آستین ، نہ گل در طبقیم	سامان بضاعت خجالت در قیم
عریست کہ انفعال محل کش ماست	چون شمع غبار کا روان عرقیم
فارغ فارغ ز فکر مہر و مہ باش	در خلوت دل بزم چراغ شہ باش
ای آئینہ پرداز جمال لاہوت	از حیرت خویش اندکی آگہ باش

ان رباعیوں میں غیر شعوری طور پر خیام کا طرز بھلکتا ہے

فریاد کہ مارا بہ حقیقت رہ نیست	سر رشته نو میدی ما کو نہ نیست
مردیم وز فہم خود نبردیم اثر	از ما غیر خدا کسی آگہ نیست

۱۔ بانگی پور ۳/۲۰۲ -

۲۔ کلیات بیدل، کابل ۳۱۳/۲

۳۔ ایضاً ۲/۲۵۱ -



تا چند فریب چنگ دلی باید خورد ؟ یا عشوہ نوبہا رودی باید خورد  
 قامت خم گشت، فرصت عیش کجا است ؟ کج شد قدح، اکنون غم می باید خورد  
 بیدل کے ہم عصران کی رباعی کے نشیدائی اور مداح تھے۔ شاہ گلشن کہا کرتے تھے کہ رباعی  
 گوئی حق دوست<sup>۱</sup> اور حقیقت بھی یہی ہے کہ نہ صرف عہد اور نگزیب بلکہ ہندوستان کے فارسی  
 ادب کی تاریخ میں بیدل کا نام رباعی گوئیوں میں سرفہرست ہے۔ رودکی نے مکالمہ کے انداز میں  
 ایک دلچسپ رباعی کہی تھی، بیدل نے بھی اسی انداز میں ایک رباعی کہی ہے۔ دونوں کا موضوع  
 جدا ہے اور یہ بھی صحیح ہے کہ رودکی کی رباعی بیدل پر فوقیت رکھتی ہے مگر اس ایک مثال سے بیدل  
 کی غیر معمولی قدرت فن کا اندازہ ہوتا ہے۔ ذیل میں دونوں رباعیاں درج کی جاتی ہیں :-  
 رودکی :-

آمد برمن کہ ؟ یار کی ؟ وقت سحر ترسید، ز کہ ؟ ز خشم، خصم ش کہ ؟ پدر  
 دادمش، چہ ؟ بوسہ، بر کجا، بر لب و بر لب بد ؟ نہ چہ بد ؟ عقیق، چون بد ؟ چو شکر  
 بیدل :-

دی خفت، کہ ؟ ناتہ در کجا خفت ؟ بہ گل کردم، چہ ؟ قخان، از چہ ؟ زیاد منسل  
 داد از کہ ؟ ز خود، چہ ؟ ز سعی باطل کافتاد، چہ ؟ بار، از کہ ؟ ز سر، بر کہ ؟ بہ دل  
 بیدل نے چار طویل مثنویاں لکھیں۔ محیط اعظم، طاسم حیرت، طور معرفت اور  
**محیط اعظم** | عرفان۔ ان میں پہلی مثنوی محیط اعظم ۱۰۷۸/۶۸-۱۶۶۷ کی تصنیف ہے جیسا  
 کہ ان اشعار سے ظاہر ہے :-

این نسخہ کہ از خامہ الہام رقم گردید مستی بہ "محیط اعظم"

دریافت دبیر خرد از روی حساب سال تاریخ ہم بہ نامش مدغم  
یعنی محیط اعظم کے اعداد ۱۰۸ سے تاریخ تصنیف برآمد ہوتی ہے۔

محیط اعظم کے شروع میں بیدل کا ایک نثری مقدمہ بھی ہے کسی اور نسخہ میں ایسا مقدمہ  
نہیں۔ اس مقدمہ میں بیدل نے محیط اعظم کے موضوع اور دوسری مشہور نسخوں کے مقابلہ میں اس  
کے مرتبہ پر روشنی ڈالی ہے۔ فرماتے ہیں :-

”ابن میخانہ ظہور حقائق است، نہ ساقی نامہ اشعار ظہوری، آئینہ پرداز  
کیفیت دقائق است، نہ زنگار فروش خرابی شعوری..... ہلالی دراندیشہ  
ابن سپہر کمال چون ماہ نو بار یک است و زلالی در تماشای ابن محیط اعظم بہ  
آب حیرت نزدیک..... ایجا نوعی گویا از خوشان، نہ از جوشان و مینای  
قلقل نوا از پنیہ بگوشان است نہ از معنی نبوشان“

بیدل مزید یہ تاکید کرتے ہیں کہ محیط اعظم کا ادراک ہر کس و ناکس کے بس کا نہیں ہے  
کیونکہ اس کا موضوع عرفان و تصوف ہے :-

”لاجرم ہر بی مغز را کیفیت مطالعہ اش نشہ تر و ماغی نہ ساند و ہر تنک ظرف را  
پیمائے درق گردائیش جبرے ادراک نچشانہ..... سالک تا طی مراتب عرفان نیاید  
از جاہ استفہام آن دور است و طالب تا بسر منزل گماں ترسد، از اصول ادراک  
ان معذور نہ گے

۱۔ محیط اعظم و مشمولہ کلیات بیدل، کابل ج ۳، دلو، ۱۳۴۲ شمسی ص ۵ بعض نسخوں میں سال تاریخ از بنائش  
مدغم ہے اور مدغم کے اعداد ۱۰۸ ہوتے ہیں۔

۲۔ ایضاً ص ۳-۳

۳۔ ایضاً

Received by  
RIP 10  
13-6-89



محیط اعظم آٹھ دور میں منقسم ہے۔

۱۔ جوش اظہار خمستان وجود۔

۲۔ جام تقسیم حریفان شہود

۳۔ موج انوار گہرہای ظہور

۴۔ شور سر جوش شراب بمقصور

۵۔ رنگ اسرار گلستان کمال

۶۔ بزم نیرنگ اثرهای خیال

۷۔ حل اشکال خم و پیچ زبان

۸۔ ختم طوارنگ در پوی زبان

Zahoor Ahmad Dar M.A. Illah  
No 623/100  
Nabi Dar  
R/o 16 Nagpur via  
Dist. Pulwama

محیط اعظم کے پہلے دور میں شاعر نے اس وقت کی منظر کشی ہے جب خدا کے سوا کچھ نہ تھا پھر خدا کے دل میں تخلیق کی خواہش نے کمر وٹ لی اور کائنات ایک لفظ کن سے وجود میں آ گئی۔ یہ حصہ محیط اعظم کا بہترین جزو ہے۔ یہاں بیدل کی قوت تخیل اور قوت متفکرہ نے ایجاد و ابداع کی ایسی فصاحت قائم کی ہے کہ واقعی ٹھوڑی دیر کے لئے یہ تصور ہوتا ہے کہ ہم اسی دور قبل تخلیق میں سانس لے رہے ہیں۔

خوش آمدم کہ در بزم گاہ قدم	میں بود بی نشہ کیف و کم
منزہ ز اندیشہ حادثات	میرا ز دود و غبار صفات
نہ صہبائش نام و نہ رنگش نشان	لطیف و لطیف و نہان و نہان
نہ شور نفس نقل بزم شہود	نہ برق نگہ شمع عرض نمود
فرورفتہ در نشہ زار احد	ابد در ازل چون ازل در ابد
بہ معنی ہمہ بود و چیسزی نبود	بہ ہر رنگ رنگ تمیزی نبود

اب خدا کے دل میں تخلیق کی خواہش نے انگریزی لی اور اس نے فرشتوں سے اپنے حسن کے خزانہ کو ظاہر کرنے کا اعلان کیا :-

کہ آمد خم واحدیت بہ جوش  
چہ گلبانگ ؛ یعنی ہمین من منم  
بہ ذوق تماشا جہان گشتہ ام  
چنانچہ کائنات وجود میں آئی :-

بطون رنگ گرداند و اظہار شد  
مرتب شد از لای خم وجود  
خروشی ز اجرام و اجسام زاد  
نبات از زمین سرزد و تاک کاشت

دوسرا در یعنی جام تقسیم حریفان شہود کے عنوان سے شاعر نے دنیا میں مختلف پیغمبروں کی بعثت پر بحث کی ہے۔ یہ سلسلہ آدم سے شروع ہوتا ہے اور حضرت ادریس، نوح، یونس، ابراہیم، یعقوب، یوسف، داؤد، سلیمان، ایوب، موسیٰ اور عیسیٰ سے ہوتا ہوا آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر ختم ہوتا ہے۔ بیدل نے تقریباً محیط اعظم کے علاوہ دوسری ٹہنیوں میں بھی بارگاہ رسالت میں عقیدت کے نذرانے پیش کیے ہیں۔ وہ درحقیقت شمع مجہری کے پروانہ اور عشق رسول میں دیوانہ تھے۔ یہاں کہتے ہیں :-

درین دور چون لوبت آن نمید  
نبوت شراب خمستان قدس  
زلف محمد گر آگہ شوی  
بہ آن صاحب بزم وحدت رسید  
ہایت نسیم گلستان قدس  
ادانم الحمد للہ شوی



بہ ہر نشہ مرآت حسن کمال      جلالش جلال و جمالش جمال  
 ز شوق نثارش بہ ملک وجود      عدم کیسہ نقد ہستی گشتود  
 ازل تا ابد عرض اظہار او      جہان بادہ و نشہ دیدار او

انسان نے اس روئے زمین پر آنے کے بعد اپنی فہم و فراست کے مطابق حقیقت کی تلاش شروع کی، کسی نے مظاہر کو پوجنا شروع کیا، کسی نے نادیدہ طاقت کو خدا مانا، کسی نے کہا انسان اور خدا ایک ہیں اور کسی نے یہ دعویٰ کیا کہ میں خدا ہوں، غرض کہ عقائد و افکار کی افراتفری وجود آدم سے شروع ہوئی اور آج تک باقی ہے۔ اسی افراتفری کو ختم کرنے اور اعتدال کی راہ دکھانے کے لئے خدا نے پیغمبروں کو مبعوث کیا۔

اس سلسلہ میں بیدل منصور اور فرعون کی مثال دیتے ہیں کہ حقیقت کی تلاش و تعین میں دونوں افراتفری کا شکار ہو گئے :-

بہ منصور از آن بادہ بی مثال      چو یک قطرہ افروزد از اعتدال  
 بیادرد از موج شوخی زبان      ز نظر نش برآمد انا الحق زمان  
 چو فرعون جام رعونت کشید      بہ موسیٰ طرف گشت و آفت کشید  
 بجوشید درد از می ناب او      گل جلوہ شد پردہ خواب او

لیکن محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے اعتدال کا راستہ دکھایا اور آپ نے جو شراب معرفت عطا کی اس میں نہ شراب منصوری کی بے اعتدالی تھی اور نہ شراب فرعون کی تلچھٹ۔ بیدل اسی شراب معرفت کے متلاشی ہیں۔ ایک جگہ عرفی کے انداز میں بہت ساری قسمیں کھانے کے بعد کہتے ہیں :-  
 کہ بنی بادہ عمری جبگر خورده ام      کجا عمر بتیغی بہ سر خورده ام

محیط اعظم میں دلچسپ حکایتوں کے ذریعہ بیدل نے اپنے خیالات و افکار کی وضاحت کی ہے۔ مثلاً لیلیٰ و مجنوں کی فرسودہ حکایت میں یہ نکتہ پیش کرتے ہیں:-

گذر کرد مجنون لیلیٰ خیال      برآبی کہ شعلہ غبار ملال  
عیان گشت لیلیٰ بہ چشم ترشش      چو گرداب در گردش آمد سرش  
مژہ تابرا فشانند از خویش رفت      بہ رنگی کہ نتوان از و پیش رفت

مجنون ہوش میں آنے کے بعد کہتا ہے کہ محبت کی آگ مجھے پانی میں بھی چین نہیں لینے دیتی

چسان آتش از آب منبشندم      کہ لیلیٰ در آن پردہ می بیندم  
ندام محبت چہ برق انگن است      کہ در آب ہم لیلیٰ آتش زن است

ایک اور حکایت میں کہتے ہیں ایک پروانہ ویرانہ میں ایک شمع مزار پر جل رہا تھا اور اپنی جان فدا کر رہا تھا۔ اس سے ایک طاؤس نے کہا جلنا ہے تو محفل میں آکر جل، شمع انجن صہرا کے خورشید سے بہتر ہے۔ پروانہ بولا میرا کام جلنا ہے مجھے کیا پتہ انجن کون سی ہے اور ویرانہ کیا ہے

کہ پروانہ را کار با جمع نیست      مرادش جز اندیشہ شمع نیست  
محال است بی طاقت سوختن      کند فرق ویرانہ از انجن  
چو پروانہ ام زین بساط سبب      غرض روی شمع است باقی تعب

ایک طویل حکایت ایک ہندوستانی بادشاہ اور اس پچوہی کی ہے۔ اس حکایت کا سرچشمہ لٹا ہر ہندوستان کی نیم مذہبی کہانیاں ہیں۔ ہمیں معلوم ہے کہ بیدل مہا بھارت سے واقف تھے۔ ان کی دوسری شئیوں میں بھی اس طرح کی ہندوستانی کہانیاں ملتی ہیں۔ حکایت کا خلاصہ یہ ہے کہ ہندوستان میں ایک بادشاہ تھا جو علم و معرفت کا متلاشی اور رعایا پر بہت مہربان تھا۔ ایک بار اس نے یہ اعلان کیا کہ اہل ہنرمیرے دربار میں آئیں اور اپنا اپنا ہنر پیش کر کے انعام و اکرام



حاصل کریں۔ چنانچہ ایک بازگیر بھی دربار میں پہنچا۔ وہ لکڑی کا ایک گھوڑا لے کر آیا تھا۔ اس نے بادشاہ سے عرض کیا کہ جو اس گھوڑے پر سوار ہوگا، ساتوں آسمان کی سیر کرے گا۔ بادشاہ اشتیاق میں اس پر سوار ہو گیا اور گھوڑا اسے لے کر اڑ گیا۔

بہ اوج فلک گشت جولان ہوا چو شبنم بر آمد بہ اوج ہوا  
گھوڑا بادشاہ کو لے کر کئی دن اڑتا رہا۔ یہاں تک کہ سوار کی طاقت نے جواب دیدیا  
اور وہ ایک لقی دق صحرا میں گر پڑا۔ بادشاہ وہاں بیہوشی کے عالم میں تین دن تین رات پڑا رہا،  
جب ہوش آیا تو بھوک سے جان نکلی جا رہی تھی، اتنے میں اس نے دیکھا کہ ایک خوبصورت لڑکی  
روٹی لئے ہوئے جا رہی ہے۔

پس از رفح موج حجاب غبار پری دختی از پردہ شد آشکار  
خرامی چو سیلاب غارت فروش نگہ وحشی دام الفت بہ دوش  
چونا دیدگان بہر آب و طعام خروش از نفس ریخت جای سلام  
وہ لڑکی درحقیقت ہنترانی تھی۔ اس نے فریادی سے کہا ہم اچھوت ہیں اور دنیا کے در  
سے الگ تھلگ رہتے ہیں۔ ہمارا کھانا تم نہیں کھا سکتے۔

ز خجالت بہ صحرا وطن کردہ ایم بہ خود دوزخی را چمن کردہ ایم  
ہمہ خانہ بردوش و نان در بغل ز جمعیت دل جہان در بغل  
غذا ہای ما ہم بہ ماسد حلال بہ قوم و گریست غیر از دبال  
لڑکی بولی تھاں اگر تم مجھ سے شادی کا وعدہ کرو تو میں تمہیں کھانا کھلا سکتی ہوں۔  
بادشاہ نے فوراً وعدہ کر لیا۔ لڑکی نے اسے کھانا کھلایا اور اس کے بعد اسے لے کر ہتھروں میں آئی۔

اور وہاں کے دستور کے مطابق دونوں کی شادی ہو گئی۔

بادشاہ دس سال ہمتوں میں رہا۔ ہر سال اس کے یہاں ایک اولاد ہوتی رہی اور اس کے تعلقات کے بندھن بڑھتے گئے۔ اتفاقاً اس علاقہ میں بہت سخت قحط پڑا۔ تمام ہمت ترک وطن پر مجبور ہو گئے۔ بادشاہ بھی اپنے اہل و عیال کو لے کر نکل پڑا۔

زہیم ہلاکت ہمہ مرد و زن نمودند تدبیر ترک وطن  
از آن جملہ این بادشاہ غریب و گربارہ شد از وطن بی نصیب  
ایک ہفتہ تک وہ چلتا رہا۔ لیکن دانہ پانی نصیب نہیں ہوا آخر پورے خاندان نے یہ طے کیا کہ اپنے آپ کو جلا کر ختم کر ڈالیں۔

بسوزیم خود را بہ جای سپند ہمین است تدبیر رفع گزند  
برافر دختند آتش بی شمار بہ طوفش رسیدند پروانہ دار

بادشاہ نے فیصلہ کیا کہ پہلے وہ جلے گا تا کہ اولاد کی موت نہ دیکھ سکے۔ چنانچہ وہ آنکھ بند کر کے آگ میں کود پڑا۔ تھوڑی دیر تک اس نے یونہی آنکھ بند رکھی جب اسے جلنے کا احساس نہیں ہوا تو اس نے آنکھ کھولی۔ اب کیا دیکھتا ہے کہ وہی محل ہے اور وہی دربار ہے۔ تمام اہل حاضر ہیں۔ البتہ بازگیر غائب ہے۔ بادشاہ اس سارے واقعہ پر حیران ہوا۔ اسے اس کی تعبیر بتانے والا کوئی نہیں ملتا تھا۔ اب ”بیوی بچوں“ کی یاد اسے ستانے لگی اور تخت و تاج کھٹکنے لگے۔ آخر کار ایک روز وہ شکار کے لئے نکلا اور لشکر سے الگ ایک طرف جنگل میں چل دیا۔ آگے چل کر اس نے دیکھا وہی ہمتوں کی بستی ہے۔ اور لوگوں کا عجیب حال ہے۔ سب بپوچھا تو انھوں نے بتایا کہ کئی سال ہوئے ایک شریف زادہ غریب الوطن ہمارے یہاں آیا تھا اور ہم نے اسے دامادی میں قبول کر لیا تھا۔ اس قحط میں وہ بھی اپنے اہل و عیال سمیت گھر چھوڑ کر چلا گیا تھا لیکن پھر لپٹ کر نہیں آیا۔ صحرا و دروں



سے معلوم ہوا کہ وہ خاندان سمیت جل مرا بادشاہ یہ سن کر بیحد حیران ہوا آخر اس نے پیغمبرِ عمرے  
سارا ماجرا کہہ سنایا۔ تو انھوں نے فرمایا:-

کہ ای ماندہ از مرکز اصل دور      نداری خبر از طلسم ظہور  
بہ رویت دل راز دا کردہ اند      بہ رمز خودت آشنا کردہ اند  
دلت صورت و معنی عالم است      و گرنہ وجود و عدم مبہم است  
دل آنجا کہ باشد غبار خیال      بود حبلہ منقوشش لوح مثال  
مشو غافل از ساز نیرنگ دل      کہ علم و حیا نیست جز رنگ دل

محیطِ اعظم کے آخر میں بیدل نے پان اور اس کے لوازمات پر بڑے خوبصورت شعر کہے ہیں  
بیدل سے پہلے بھی فارسی شعرا نے پان پر طبع آزمائی کی ہے لیکن کسی نے اس تفصیل سے خام  
فرسانی نہیں کی تھی۔ بیدل نے پان کی خوبیاں، بیڑہ کی شان، کتنھا، چونا اور چھالیا کی خوبیاں بڑے  
شاعرانہ انداز میں پیش کی ہیں۔ اس سلسلہ میں بعض ہندی الفاظ خود بخود شعر میں آگئے ہیں۔ پان کے  
متعلق فرماتے ہیں:-

بدہ از گلستان پانم سبق      چو تنبولی کنون بگردان ورق  
کہ در آخر بزم پان لازم است      پس از میکشی نقل آن لازم است  
چہ پان انتخاب گلستان ہند      ہمہ نسخہ ناز سبزان ہند  
ز بہار رنگینیش برگ گل      لب از الفتش نسخہ جام مل  
زیمنش شگون بساط طرب      بہ حکمش حنا بندی لعل لب  
کرولی پر یہ اشعار ملاحظہ فرمائیے:-

خروش مہابت کت شد بلند      بروں جست از جای خویش این سپند

نفہمیدہ ناقص گیرم بہ چشم      ز بس انتخابم، حقیرم بہ چشم  
 اگر ہیستم مختصر کردہ اند      ز بحر انتخاب گہر کردہ اند  
 ز من رنگ پان طرح طوفان نکلند      کزافیون شود نشہ می بلند  
 اب چھالیہ اور چونہ کا مہابت دیکھئے      چھالیہ کہتی ہے :-  
 کہ بی من ندارد لب گلرخان      قبولی ز کیفیت برگ پان  
 بہ آرایش محفل آگہی      ز من بیرہ مشکل کہ باشد تہی  
 سپاری کند تا وداع بیان      شررکاری چونہ شد پریشان  
 ز من می شود حسن پان بے نقاب      بود صبح روشنگر آفتاب

بیدل کی دوسری تنوی طلسم حیرت ایک تمثیلی نظم ہے جس کا انداز عطار  
 طلسم حیرت کی منطق الطیر سے ملتا جلتا ہے۔ یہ محیط اعظم کے دو سال بعد ۱۰۸۰/۷۰-۱۶۶۹  
 میں تصنیف ہوئی۔ کتاب کا عنوان اور تاریخ ان اشعار میں درج ہے :-

بہ ملک مخترع چون یافت اتمام      چو عالم شد طلسم حیرتش نام  
 گہی تاریخی عقل زمان یاب      پی تاریخ نظمش بود بیتاب  
 سرانیشہ ای تا دید در جیب      برون آورد گنج "از" عالم غیب  
 بیدل ایک خط میں شکر اللہ خاں کو لکھتے ہیں کہ وہ ان کی خدمت میں طلسم حیرت بھیج  
 رہے ہیں۔ اور یہ کہ انھوں نے خان عالی شان کے بارے میں اگرچہ بہت کچھ سنا ہے لیکن ابھی تک

۱۵ ایضاً ص ۳۲ - ۲۲۹

۱۶ ایضاً ص ۲۸ - ۲۲۷

۱۷ طلسم حیرت، سالار جنگ نمبر ۹۲۹، ورق ۱۸، اشپرانگر (ص ۳۷۹) کا یہ بیان صحیح نہیں کہ طلسم حیرت  
 ۱۲۲۵/۱۲ - ۱۳۷۱ میں لکھی گئی۔



ان کی خدمت میں باریاب ہونے کا موقع نہیں ملا۔ ایک دوسرے خط سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ مثنوی کے دوران میں جو عنوانات ہیں وہ شکر اللہ خاں نے قائم کئے ہیں۔

طلسم حیرت میں ایک تمثیلی حکایت بیان کی گئی ہے اور اس کے ذریعہ بیدل نے اپنے عقائد، افکار اور خیالات پیش کئے ہیں۔ یہ حکایت بحد و لحیب ہے کیونکہ اس کا پس منظر بالکل عام یعنی جسد انسانی ہے۔ حکایت اس انداز کی ہے کہ ملک تقدس میں ایک بادشاہ تھا۔

لب حیرت بیان نسخہ راز      جنین گردید درس معنی آغاز  
کہ در ملک تقدس بود شاہی      معنی مسندی عزت کلاہی  
تنزہ بادہ پیمانہ او      تلون نقش خلوت خانہ او

ایک دن وہ سیر کو نکلا اور ایک معمورہ شوق میں پہنچا۔ یہ مملکت جسم تھی یہاں چار حاکم تھے بلغم، خون، صفرا اور سودا۔ لیکن یہ چاروں حاکم بے اختیار تھے۔ اصل حکومت ایک پری دخت کی تھی جس کا نام مزاج تھا۔

پری دختی بہار آن چمن بود      شرر خوبی چراغ آن لگن بود  
مزاجش نام و در معنی یگانہ      سراپا خویش و ارکانش بہار نہ  
بادشاہ اس پری دخت پر فدا ہو گیا اور اس سے عروسی کر لی۔ ایک عرصہ تک وہ دونوں خوش و خرم زندگی گزارتے رہے اور ان کے وجود سے مملکت جسم بارغ و بہار بنی رہی :-  
جدایی از میان برچید دامن      خس و خاشاک شد در شعلہ پنهان  
من و تو بود مدہش ہم آہنگ      نہ یک پیر من چون بادہ و رنگ

۱۔ رقعات بیدل، نیکشور، ص ۳۔

۲۔ طلسم حیرت (مثنوی کلیات بیدل، ج ۳، کابل) ص ۱ (حاشیہ)

۳۔ ایضاً ص ۲۳۔

۴۔ ایضاً ص ۲۰۔

بدن را مقدس تشریف جان داد زمین را اعتبار آسمان داد  
 ملکیت جسم میں تین قلعے تھے پہلا قلعہ دماغ کا تھا جہاں دس نگہبان تھے، سامعہ  
 باصرہ، شامہ، ذائقہ، لامسہ، حس مشترک، خیال، متفکرہ، واہمہ اور حافظہ۔  
 دوسرا قلعہ جگر کا تھا جس کی حفاظت آٹھ استاد کر رہے تھے، غاذیہ، نامیہ، مولدہ،  
 مصورہ، جاذبہ، ماسکہ، ہاضمہ اور دافعہ۔

تیسرا قلعہ دل کا تھا اور سب سے خوبصورت تھا :-

بساطی دید در عین نزاہت گلستان جلوه صدرنگ راحت  
 طراوت سایہ پروردہ مینش بہشت خرمی گرد زمینش  
 دو عالم عیش فرش آن مکان یافت ولی شش کس مقیم آستان یافت  
 یہ چھ اشخاص تھے امید، محبت، فرح، خوف، عداوت اور غم۔ بادشاہ نے قلعہ دل  
 میں رہنے کا فیصلہ کیا تو مؤخر الذکر تینوں اشخاص نے اسے منع کیا مگر امید، محبت اور فرح نے اسے  
 دعوت دی :-

محبت گفتش آئی شاہ دل آرا ! بہ دل جاکن، بہ دل جاکن، بہ دل جا  
 چنانچہ بادشاہ نے خوف، عداوت اور غم کو قلعہ دل سے نکال دیا اور امید، محبت اور  
 فرح کو اپنا ندیم بنا کر وہاں سکونت اختیار کی۔ اب اس نے مملکت کے تمام سرداروں کو  
 بلایا اور انھیں حسب مرتبہ خلعت عطا کی :-

مہان مملکت را پیش خود خواند چو ابر فیض طرف دامن افشاند  
 کرامت شد بہ خون تشریف گلگون کہ از رشکش چمن زد غوطہ در خون



قباحی زعفری صفرا بہ بر کرد زجیب نرگستان سر بدر کرد

لباس عنبرین شد وقف سودا سراپا سرمہ چشم تماشا

بہ بلغم خلعت برگ سمن داد جو مصحح سر بہ سیر نستر داد

یہ سردار کچھ دن تو سکون سے رہے اس کے بعد آپس میں جھگڑنے لگے اور ایک دوسرے پر اپنی فوقیت جتانے لگے۔ سودا نے صفرا سے کہا :-

عبث و اماندہ ای در کشور تن پرافشان زین غبار و ہم دامن

زبزم عافیت گرمی کشتی جام بیا در سایہ من گیر آرام

سودا فکر لاہوت آشیانم بود طبع روان تخت روانم

صفرا نے پٹ کر جواب دیا :-

بہ آن دردی کہ از پیمانہ ام یخت قضا آب و گل بنیادت انگخت

ہمان بہتر کہ میری در غم خویش چو شمع کشتہ داری ماتم خویش

جب خون نے صفرا کا یہ فخر یہ سنا تو اسے اس طرح ڈانٹا :-

کہ ای از نشہ او ہام مغسور ز خود کامی بہ حرف تلخ مسرور

علاج روی زرد خویش تن کن دگر از ہر جہ می خواہی سخن کن

شبستان بدن را شمع طورم چو برق آگہی یک شعلہ نورم

بلغم یہ باتیں سن کر کب خاموش رہتا۔ اس نے بھی دون کی لی اور بولا :-

یہ میدان صفا صلح است جنگم بہ رنگ خون عنابی نیست رنگم

گداز آلودہ جسمی ناتوانم ملائم تر ز مغز است استخوانم

۱۷ ایضاً ص ۴۶ -

۱۸ ایضاً ص ۴۸ -

۱۹ ایضاً ص ۴۳ -

۲۰ ایضاً ص ۴۴ -

۲۱ ایضاً ص ۴۹ -

بادشاہ کو جب ان جھگڑوں کا علم ہوا تو صلح صفائی کی کوشش کی مگر کسی نے اس کی باتوں پر کان نہیں دھرا۔ غم، خوف اور عداوت نے جب یہ افراتفری دیکھی تو حملہ کر کے قلعہ دل کو پھر فتح کر لیا۔ بادشاہ نے امیر، محبت اور فرح سے مشورہ کیا، فرح نے کہا میں شہسوار حسن سے مدد طلب کرتی ہوں، محبت بولی میں عشق سے کمک کی درخواست کرتی ہوں اور امیر نے کہا میں عقل کو طلب کرتی ہوں۔ مگر جب فرح حسن کے پاس گئی تو حسن نے استغنا جتایا۔ محبت بھی عشق کے دربار سے بے نیل مرام لونی۔ البتہ امیر کی درخواست پر عقل مدد کو آئی اور ظالموں کو پسپا کر کے قلعہ دل خالی کر دیا۔ لیکن فرار ہونے کے باوجود عداوت چن سے نہیں بچھی۔ اس نے ایک ظالم شخص مرض سے فریاد کی۔ مرض نے کہا میں مملکت جسم کو بھسم کر سکتا ہوں مگر مجھے آگ لگانے کے لئے پتھور سا خاشاک چاہیے۔ یہ خاشاک انھیں غذا کی صورت میں مل گیا جو دل کے محل میں خوان سالار تھی۔ غرضیکہ مرض غذا کے ذریعہ جسم میں پہنچ گیا اور فساد کا عمل شروع کیا پہلے سودا کا غلبہ ہوا، پھر تپ چڑھا پھر استسقا اور یرقان ہوا اور ان سب کا نتیجہ ضعف اندہ اضطراب روح کی شکل میں ظاہر ہوا۔ جب بادشاہ نے یہ صورت حال دیکھی تو اس نے صحت سے کہا:

صلاح کار جز ترک وطن نیست      در آتش خانہ غیر از سوختن نیست  
 بہ خود تا کی چنین محبوس بودن؟      چراغ و ہم را فانوس بودن  
 صحت نے کہا: بادشاہ سلامت گھبراہیں نہیں، میرا ایک دوست ہے ہمت نام۔ اس کی مدد سے سب ٹھیک ہو جائے گا۔ بادشاہ نے اس کی بات پر اعتماد کیا اور توکل کے ساتھ ہمت کی مدد حاصل کی۔ ادھر ملکہ مزاج نے سلطنت کا یہ انتشار دیکھا تو سرداروں کو لٹکارا اور انھیں آپس کے اختلافات پر مرز نش کی۔ اخلاط نے ملکہ کی بات پر دھیان دیا اور مل کر مرض کی



مداخت شروع کی یہاں تک کہ مرض کو شکست ہوئی اور جسم پھر رو بھرت ہو گیا۔  
 کدورت زان قلم و یک قلم رفت صفا جو شید از آئینہ نم رفت  
 اب فرح اور محبت دونوں واپس آئے۔ بادشاہ نے جنون عشق میں پوری مملکت جسم کی  
 سیر شروع کی۔ اور ایک ایک منزل سے گزرتے ان مقامات کی سیر سے بادشاہ کی چشم بصیرت وا  
 ہوئی اور وہ لامکاں کو واپس چلا گیا :-

جو سلطان از حقیقت گشت آگاہ بہ سیر خود نظر افکند ناگاہ  
 جہانی دید پاک از عرض صورت بہاری نارغ از رنگ کدورت  
 دری برہستی کونین بستہ غبار ما و من بیرون نشستہ  
 مقام اصلی خود دید و بشناخت ہمہ جولان شد و از خود بیرون تاخت  
 تنزہ دامن از تشبیہ افشاند غبار کثرت و وحدت بیرون ماند  
 اس تمثیل کے بعد بیدل کہتے ہیں کہ عرفان حاصل کرنے کے لئے ہم کہاں کہاں بھٹکتے ہیں۔  
 اصل سیر تو مقامات بدن کی ہے۔ منزل مقصود کاپتہ یہیں سے ملتا ہے :-

بکن سیری مقامات بدن را بہین تبدیل حال خویشتن را  
 دگر ہر سوری، وہم است، مشتاب تویی مطلوب خود، دریاب، دریاب  
 طلسم حیرت اسم با سمنی ہے۔ پوری مثنوی میں ایک طلسماتی اور حیرت انگیز فضا ہے۔ بیدل  
 نے بلغم، صفرا، سودا، خون جیسی چیزوں میں جو شاعرانہ فنکاری دکھائی ہے اس نے ہر چیز کو انتہائی  
 جاذب اور خوبصورت بنا دیا ہے۔ اس تمثیل سے بیدل نے سیاست، معاشرت اور عرفان کا جو  
 سبق دیا ہے، وہ غلو کے جستہ جستہ اقتباسات سے ظاہر ہے۔ مثنوی تقریباً ساڑھے تین ہزار اشعار

پر مشتمل ہے۔

**طور معرفت** | بیدل کی تیسری مثنوی طور معرفت سب سے مختصر اور دلچسپ ہے۔ طور معرفت کا دوسرا نام گلگشت حقیقت بھی ہے۔ درحقیقت یہ مثنوی کے خاتمہ کا عنوان

ہے جیسا کہ بیدل کے ایک خط سے معلوم ہوتا ہے<sup>۱</sup>۔ ورنہ خود بیدل اس کا نام طور معرفت بتاتے ہیں۔ ہمیشہ آخر این مکتوب منظوم بہ طور معرفت گردید موسوم<sup>۲</sup>

طور معرفت کے سال تصنیف کا صراحتاً ذکر نہیں۔ بیدل کہتے ہیں کہ جب میں نے گوشہ گیری اختیار کی تو میرے ایک عزیز نے مجھے سیر کے لئے اکسایا۔ اتفاق سے انھیں دنوں شکر اللہ خاں کا شکر سیرٹ کی طرف کوچ کر رہا تھا۔ میں بھی ساتھ ہو لیا۔<sup>۳</sup>

دریائی کہ دل صبر آزما بود	طبیعت نو نیاز انزو بود
چو شمع کشتہ بودم الفت آغوش	بہ آن ہستی کہ بود از دل فراموش
کہ ای عنصر متاع ملک ایجاد!	طلسم آب و خاک و آتش و باد
دلت آئینہ و عالم ندیدن	نگاہت بادہ و غفلت کشیدن
بہ دریا گر نداری آشنائی	کف خاکی ز ساحل کن گدائی
کہ کہسار است یکسر عالم رنگ	ہجوم آباد آب و آتش و سنگ
تو خواہی سنگ شوخواہی شرر باش	زمانی جلوہ داری جلوہ گر باش
چہ صحرا و چہ دریا و چہ کہسار	ہمہ مشتاق تست ای غافل از کار!

۱۔ رقعات بیدل ص ۶۸۔

۲۔ طور معرفت (مشمولہ کلیات بیدل، کابل ج ۳) ص ۴۹

۳۔ ہراٹ راجستھان میں جے پور کے قریب ایک پہاڑی اور جگہ کا نام ہے۔

۴۔ طور معرفت (مشمولہ کلیات بیدل ج ۳) ص ۱-۲۰۲۔



اس دوست نے کہا ایللی مجنون کی داستان پارینہ ہو چکی۔ فرما دو بے ستون کی باتیں افسانہ  
ہو گئیں اب تو ہر سنگ بے ستون ہے اور ہر مقام زیارت کدہ عشق و جہاں، بدخشان اور  
نیشاپور دوسری بیراٹ تو قریب ہے لیکن بیدل کے لئے سیر کو نکلتا کہاں ممکن تھا، البتہ شکر اللہ  
خاں کی فوج اسی طرف جارہی تھی :-

گل ریاات شکر اللہ خانی      بہ فرق آن زمین کرد آسمانی  
من بیدل بہ آہنگ دعائش      گر فتم طرف دامن لوائش  
بہ پای شوق آنجا سر کشیدم      بہ این کیفیت آن ساغر کشیدم

جیسا کہ اوپر ذکر ہوا بیدل ۱۰۹۶/۸۵-۱۶۸۴ میں گوشہ گیر ہوئے۔ اور ۹۸-۹۷/۱۰  
۱۶۸۵-۸۷ میں شکر اللہ خان میوات میں بچی رام نزد کہ سے مصروف پیکار ہیں اس لئے قیاس ہے  
کہ بیدل نے یہ ثنوی اسی کے لگ بھگ تصنیف کی۔

طور معرفت بظاہر ایک بیانیہ ثنوی ہے جس میں شاعر نے بیراٹ کی پہاڑیاں، وہاں  
کی برسات، چمن، سبزہ، کان، پھول وغیرہ کا بیان کیا ہے۔ لیکن درحقیقت اس کی تہ میں عرفان  
و بصیرت کی ایک لہر برابر دوڑ رہی ہے۔ اور اس طرح یہ نظم ورڈ سو رکھ کی نظم Tintern  
Aleary سے بہت کچھ ملتی جلتی ہے۔ شاعر کو بجان چٹانوں، اہلالتے پھولوں اور لہراتے  
ہوئے سبزے میں ایک روح جاری و ساری نظر آتی ہے۔ وہ بڑے غور سے ایک ایک چیز کو  
دیکھتا ہے اور سنبھل سنبھل کر قدم رکھتا ہے۔ ایک طرف لشکر کی دوا دوش اور دوسری طرف بیدل  
کا یہ تخیل آمیز اور عبرت انگیز سفر واقعی دلچسپ بھی ہے اور دلگداز بھی۔

زنی اینجا اگر یک شیشہ بر سنگ      ز ساز مرد و عالم جوشد آہنگ  
اگر درس تا ملہا روان است      دل شب صفحہ خورشید خوان است

یقینم شد کہ در ہر قطرہ جانی است نہان در ہر کف خاک جہانی است  
 میر نے کاسہ سر پہ پاؤں رکھ کر جو بات سیکھی تھی، بیدل وہ سبق صرف ایک پتھر سے  
 حاصل کرتے ہیں :-

بشی بر تیغ کو ہی بود جاہم ز بیتابی بہ سنگی خورد پایم  
 لوتانی بہ طاقت گشت مغرور کہ از راہش بہ جرأت انگم دور  
 ندا آمد کہ ای محروم اسرار! خرابات نزاکتہا است کہسار  
 مباد اینجازی بر سنگ دستی کہ مینا در بغل خفتہ است مستی  
 بیراث کی پہاڑیوں میں دراصل سونے چاندی کی کان تھی۔ اور اسی بنا پر ان کی بحد  
 اہمیت تھی، بیدل نے اس دور کی کان کنی کا بڑا تفصیلی نقشہ پیش کیا ہے۔ ہزاروں مزدوران  
 کانوں میں کام کرتے تھے۔ ان کا حال ملاحظہ کیجئے :-

ہزاران چاہ و برہر چاہ خلقی نہ سامان ردایی و نہ دلقی  
 بہ عریانی سراپا قطرہ آب بہ آہنگ چکیدن اشک بیتاب  
 تردد پیشہ اطفال و زن و مرد پدہا خاک مال و چہرہ ہا زرد  
 کنویں جسی گہری اور تاریک کانوں میں یہ مزدور اترتے تھے۔ ان کے سر پر ایک جلتی  
 ہوئی مشعل ہوتی تھی ۔

بہ چاہ از آرزوی جان کنی ہا روان چون دلو کیسری سرود پا  
 بہ فرق ہر یک افروزان چراغی سر سودائی و سامان داغی غم  
 بڑی گہرائی تک کھودنے کے بعد کہیں سونے چاندی کی تہہ ہاتھ آتی تھی :-



بیش آید زمینی از مس ناب      کہ سیم و زر ز خاکش می خورد آب  
 از آنجا تا نشان گاؤ و ماہی      قدم ہا بر زر و سیم است راہی  
 کان کنی کا پیشہ انتہائی خطرناک تھا۔ اکثر کان بیٹھ جاتی اور تمام کان کن اس میں دب کر  
 مر جاتے۔ یہ اندازہ لگانے کے لئے کہ کتنے مزدور نیچے کام کر رہے ہیں، ہر کوئی اپنا جوتا اوپر چھوڑ آتا  
 تھا۔ اور اس سے زندہ مردہ کا حساب معلوم ہوتا تھا۔

بسی باشد کہ آن چاہ بلا کش      چو افعابہم آرد لب خوش  
 تردد پیشہ ہا معدوم گردند      بہ چندین سخت جانی موم گردند  
 ز تعلیمی کہ ماند بر سر چاہ      برد اندیشہ بر اعداد شان راہ  
 و گرسنگی فرو آید ز کہسار      پوشاند جہانی را شر و وار  
 زہر چاہی لب گوری مقترر      زہر سبکی اجل استادہ بر سر  
 زر پرستی کی ہوس انسان کو کیا کیا کام کرنے پر مجبور کرتی ہے اور وہ چند روزہ عیش کے  
 لئے کیسے کیسے خطرات مول لیتا ہے۔ بیدل یہ بات سوچ کر تڑپ اٹھتے ہیں۔ دولت پرستی کے خلاف  
 ہر شاعر نے قلم اٹھایا ہے لیکن بیدل نے کانوں میں جان کنی کا انداز دیکھا تھا اور انھوں نے اس  
 پر جو کچھ لکھا ہے وہ انتہائی پرسوز اور دردور ہے :-

کجایی ای ہوس مزدور دنیا؛      بہ ذوق جان کنی مسرور دنیا  
 تراشیدی بہ دہم خویش جاہی      عروجی را بر آردی ز چاہی  
 درین محفل کجا سیم و کجا زر؛      مژہ داری پوشان چشم و بنگر  
 جہان پست با آن افسر و جاہ      چوپا پوش است با پای تو ہمراہ  
 یکی جان کند و آن دیگر ز اند دخت      گداز سی این آن دیگر اند دخت

کہ ہستی ریمان باف معاش است بہ چاہ زندگی گرم تلاش است  
بیدل نے یہ عجیب نکتہ پیدا کیا کہ چونکہ شیشہ شراب اور زر و سیم دونوں سنگ سے حاصل  
ہوتے ہیں اس لئے شرابی کی طرح زر دار بھی مست رہتا ہے ۔

چرا منعم نباشد مستی آہنگ ! کہ زر ہم صحبت مینا است در سنگ  
نگوئی سیم و زر می جوشد از سنگ زمینامی دہد مستی بہ این رنگ  
بیراث کی پہاڑیوں میں بیدل کو گرم پانی کا ایک چشمہ بھی ملا جو صحت بخش تھا۔ اس سلسلہ  
میں فرماتے ہیں :-

بہ خاصیت چراغی صحت افروز بہ گرمی آتشی اما مرض سوز  
لب موجب مسیحی ساز کردہ در دارا شفا فی باز کردہ  
اس سفر میں بیدل کے ساتھ بہترین دوستوں کا اجتماع تھا جنہیں وہ ادب سنخ اور  
وفادار دوست کے لقب سے یاد کرتے ہیں لیکن اصل سہارا نواب شکر اللہ خان کا تھا، جن کی  
مدح پر ثنوی ختم ہوتی ہے :-

عصای من درین گلگشت مقصود نسیم فیض شکر اللہ خان بود  
وگر نہ من کجا کو پر فشانی سرشکی بودم آن ہم بی روانی  
درین گلشن خرامی داشت گلکش کہ پیوستم من بیدل بہ سلکش  
بہ ہمیش آخر این مکتوب منطوم بہ "طور معرفت" گردیدہ موسوم  
عرفان بیدل کی آخری اور سب سے طویل ثنوی ہے جو ان کے قول کے مطابق گیارہ  
ہزار اشعار پر مشتمل ہے اور ۱۱۲۴/۱۷۱۲ میں تصنیف ہوئی :-

**عرفان**



شکر ایزد کہ نسخہ عرفان  
یافت اقبال از اختتام بیان  
وضع ابیات این خیال نمود  
جز خطی چند در خیال نبود  
لیک ہر گاہ در شمار آمد  
برزبان یازدہ ہزار آمد  
کردہ تاریخ او نیاز ارقام  
”ہدیہ ذوالجلال والا کرام“

اعرفان بیدل کی پوری زندگی کے خیالات، افکار، تاثرات، کیفیات، جذبات اور احساسات کا پتھر ہے اور فارسی ادب میں مثنوی معنوی کے بعد علم و عرفان کا سب سے اہم خزانہ ہے۔ اور مثنویوں کے برخلاف عرفان کا انداز بیانیہ نہیں ہے۔ نہ اس میں حکایات اور تشبیہات کی بہتات ہے۔ شروع سے آخر تک بیدل نے اس میں ایک فکری انداز قائم رکھا ہے اور یہی وجہ ہے کہ کہیں کہیں ان کی شاعری خشک، مبہم اور گنجلک معلوم ہوتی ہے۔ لیکن بیدل نے جن اہم موضوعات پر قلم اٹھایا ہے اور جس مثنیٰ اور باوقار انداز میں شروع سے آخر تک بحث کی ہے وہ نہ صرف ان کی فنکارانہ استاد کی تین مثال ہے بلکہ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اب شاعر جو کچھ کہتا ہے وہ اس کے دل و دماغ کے تمام مرحلوں سے گزر کر اس کے وجود کا جزو بن گیا ہے۔

عرفانیات، اخلاقیات اور عمرانیات کا شاید ہی کوئی ایسا اہم پہلو جو جس سے عرفان کا وسیع دامن خالی ہے۔ بعض مسائل سے اس دور کی اخلاقی اور سماجی قدروں کا بڑی حد تک تعین کیا جا سکتا ہے۔ مثلاً ہندوستان کے مسلم معاشرہ میں پیشہ کی شرافت اور رذالت کی بڑی اہمیت رہی ہے شرفا کوئی ہاتھ کا کام نہیں کرتے اور دستکار یا صنعت کار شریف نہیں سمجھے جاتے۔ یہ احساس سماج کو گھن کی طرح کھاتا رہا۔ بیدل کو اس تضاد کا شدید احساس تھا۔ وہ کہتے ہیں جب پیغمبروں نے اپنے ہاتھ سے کام کئے تو ہمیں عاری کیوں ہے ؟

۱۔ عرفان (مجموعہ کلیات بیدل کا بل: ج ۳) ص ۴۲۴۔ مرتب نے تاریخ کے نیچے ۱۱۲۲ کا سنہ دیا ہے۔ غالباً اس نے ذوالجلال والا کرام کے دونوں الف کو نہیں شامل کیا ہے

از شبانی چہ عار داشت کلیم ؟ وز عمارت چہ ریخت ابراسیم ؟  
چند ازین پیشہ ہا تبرایت ؟ ای زدست تو پیشہ برپایت !  
اور یہ جھپتی ہوئی حکایت پیش کرتے ہیں :-

خسروی دید قومی از جولہ سوی دستور میل داد نگاہ  
تا بداند چہ فرقہ اند اینہا ؟ گفت استار عیب شاہ و گدا<sup>۱</sup>  
بیدل کو ہندوستان سے جو محبت تھی، اس کے اشارے ان کے اشعار میں جگہ جگہ  
ملتے ہیں۔ عرفان میں بھی کئی ایک حکایت ہندوستانی ماخذ سے لی گئی ہے۔ اور بعض بعض  
حکایتوں میں انھوں نے ہندوستان کو پر جوش خراج عقیدت پیش کیا ہے۔ ایک جگہ فرماتے  
ہیں :-

ہند باغی است کز تصور او می رود آرزو بہ خلد فرو  
آہنگی را سواد او محک است شب نشین نگاہ مرد مک است  
از زمیانش غبار اگر خیزد بر ہوا مشک سودہ می بیزد  
بگند از خواب مغل کا شان سرمہ گیر از سواد ہندوستان  
چہست ہندوستان بہار حضور کاین زمان چشم تست ازو پر نور<sup>۲</sup>  
عرفان میں ہندوستانی عقائد سے متعلق کئی ایک کہانیاں ہیں خصوصاً تناسخ پر تفصیلی  
بحث کرتے ہوئے بیدل کہتے ہیں :-

عمر ہاشد کہ علم ازین آیات دادہ بر ذہن شان رسوخ ثبات  
من ہم از اختراع صورت حال عالمی دیدہ ام بہ خواب و خیال



گر بہ تفصیل رو بہ عرض دارم از جہانی زبان بہ قرض آرم<sup>۱</sup>  
 اس سلسلہ میں جنوبی ہندوستان کے ایک ہندو کی کہانی نقل کی ہے جس کا بڑا بیدل  
 کی صحبت سے مانوس تھا اور جس نے بیدل کو تناسخ کا ایک عجیب واقعہ سنایا جو اس کے باپ  
 کو پیش آیا تھا۔ اسی سلسلہ میں ایک اور برہمن کی حکایت نقل کی ہے جو مکر خا کر و ب کے گھر پیدا  
 ہوا اور قسمت سے راجہ بن گیا۔ جب لوگوں کو اس کی ذات کا پتہ چلا تو انھوں نے سر پیٹ لیا۔

برہمن ہا قیامت آورند موکشان خاک رہ بہ سرگردند  
 دروبالی عظیم افتادیم کہ بہ کناس راجگی دادیم<sup>۲</sup>  
 تناسخ پر بحث کرتے ہوئے بیدل نے یہ نکتہ پیش کیا ہے کہ عورت کے سنی ہونے کی  
 اصل وجہ یہ ہے کہ شوہر کی روح عدم میں بیتاب رہتی ہے۔ عورت سنی ہو کر اس سے جا ملتی ہے اس  
 سلسلہ میں صوبہ بہار کے ایک دولتمند کی سات سالہ لڑکی راجوتی کے خود بخود سنی ہونے کی دلور  
 داستان نقل کی ہے۔<sup>۳</sup>

عرفان میں اور بھی ایسی کہانیاں ہیں جن کے شاید بیدل خود ہیں اس سے شاعر کے تعلقات  
 اور اس کی سیاحت کا مزید علم ہوتا ہے۔ مثلاً بنگال میں واقع کالو طاق کے ایک مالدار کی کہانی ہے جو  
 گردش وقت سے مفلس ہو گیا تھا۔ بابا لیسر بندر گاہ کے ایک مفلس کی داستان ہے جسے غیب  
 سے اچانک دولت مل گئی تھی۔<sup>۴</sup>

ان ہندوستانی کہانیوں میں سب سے دلچسپ کہانی کامدی اور مدن کی ہے اس کہانی  
 کی تلخیص ذیل میں پیش کی جاتی ہے۔ یہ کہانی اس لئے اہم ہے کہ تقریباً یہی کہانی نام وغیرہ کے

<sup>۲</sup> ایضاً ص ۲۸۲۔

<sup>۱</sup> ایضاً ص ۲۸۲۔

<sup>۳</sup> ایضاً ص ۲۸۴۔

<sup>۴</sup> ایضاً ص ۳۹۳۔

<sup>۵</sup> ایضاً ص ۳۶۵، ۳۷۳۔

معمولی رد و بدل کے ساتھ اس دور کے ایک اور شاعر حقیری نے نظم کی ہے جس کا ذکر آگے آئے گا۔ کہانی کا خلاصہ یہ ہے :-

کامدی ہندوستان کے ایک راجہ کی رقاصہ تھی رقص میں اس کی مثال ملنی مشکل تھی مدن اس دور کا ایک فنکار مطرب تھا۔ اتفاق سے مدن اس راجہ کے دربار میں پہونچا اور اپنے فن کا مظاہرہ کیا۔ راجہ نے خوش ہو کر اپنے گلے کا ہار اتار کر مدن کو انعام دیدیا۔ اب کامدی نے اپنا رقص شروع کیا لیکن راجہ اور درباری مدن کے نغمہ سے اتنے محو ہو چکے تھے کہ وہ کامدی کے رقص سے کما حقہ لطف نہیں اٹھا سکے۔ البتہ مدن اس کے فن کو دیکھ کر اتنا بخود ہوا کہ اس نے راجہ کا دیا ہوا ہار کامدی کے قدموں میں بچھا کر دیا۔ بادشاہ نے اپنے انعام کی یہ توہین دیکھی تو اس نے مدن کو شہر بدر کرنے کا حکم دیا۔ مگر کامدی نے سپاہیوں کو رشوت دے کر رات بھر کے لئے مدن کو اپنے گھر میں چھپا کر رکھ لیا۔ اگلے روز مدن اپنی نامعلوم منزل کی طرف روانہ ہو گیا۔ کامدی نے اس سے کہا شمال میں ایک درخت ہے۔ جو کوئی اس کے سایہ میں بیٹھتا ہے اس کی مراد برآتی ہے۔ تم وہاں جاؤ، میں ادھر دعا کرتی ہوں۔

مدن اس درخت تک پہونچ گیا۔ وہ دن رات کامدی کامدی کی رٹ لگاتا تھا یہاں تک کہ وہاں کی چڑیاں بھی یہی لفظ چھپانے لگیں۔ اتفاق سے ایک بادشاہ شکار کھیلنے ہوئے وہاں پہونچا۔ اس نے ساری نصائیں کامدی کا لفظ گو بجتے ہوئے سنا تحقیق کی تو مدن کا حال معلوم ہوا۔ بادشاہ نے قسم کھائی کہ وہ مدن کی مدد کرے گا اور اسے اس کے محبوب تک پہونچائے گا۔ چنانچہ اس نے کامدی کے شہر پر لشکر کشی کی اور اپنے حریف بادشاہ کو شکست دی۔ مگر اس سے قبل کہ وہ کامدی کو مدن کی آمد کا مشورہ دے اس نے ایک قاصد کے ذریعہ امتحان کامدی کو یہ کہلوایا کہ مدن مر چکا ہے۔ یہ جانگداز خبر سن کر کامدی کی روح فنا ہو گئی۔ ادھر مدن نے کامدی کی موت کی خبر سنی تو محبوب سے پٹ کر جان دیدی۔

اب بادشاہ کو بہت افسوس ہوا۔ اس نے طے کیا کہ وہ بھی جان دیدیگا کیونکہ مدن اور کامدی



کا اصل قاتل وہی ہے مگر طبیعوں نے اسے تسلی دی اور کہا کہ یہ موت نہیں بلکہ سکتہ ہے۔ آخر کار علاج سے کامی اور بدن دونوں جی اٹھے۔ اور اس طرح بچھڑے ہوئے عاشق و معشوق مل گئے۔ بیدل نے اس کہانی کا ماخذ نہیں بتایا ہے۔ ممکن ہے حقیری کی مثنوی کا انھیں علم ہو کیونکہ مؤخر الذکر مثنوی ۱۰۹۱/۷۸۰ میں تصنیف ہو چکی تھی۔ البتہ دونوں کہانیوں میں نام اور دوسرے جزوی اختلافات ہیں۔ حقیری نے رقاصہ کا نام کام کندلا اور مغنی کا نام مادھونل لکھا ہے۔ حقیری کی مثنوی میں رقاصہ کا اصل اکمال یہ تھا کہ جب وہ ناتج رہی تھی تو ایک بھڑاس کے سینہ پر آکر بیٹھ گئی مگر کام کندلانے اسی اضطراب کے عالم میں رقص جاری رکھا۔ حقیری کے یہاں درخت کا کوئی ذکر نہیں نیز وہاں مغنی کی مدد اجیہی کارا جہ بکرم کرتا ہے اور وہ خود ہی قاصد بن کر رقاصہ کے پاس جاتا ہے۔ حقیری کی روایت میں عاشق و معشوق کو سکتہ نہیں ہوتا بلکہ دونوں واقعی مرجاتے ہیں اور خضر کے آب حیات سے دوبارہ زندہ ہوتے ہیں۔

(بیدل نے فارسی شاعری میں جو جگہ بنائی ہے وہ منفرد بھی ہے اور عظیم بھی۔ ہندوستان کے فارسی ادب کی عمارت جن چار عظیم ستونوں پر قائم ہے ان میں ایک بیدل ہیں۔ باقی تین امیر خسرو، غالب اور اقبال ہیں۔ یہ بھی عجیب خوش قسمتی ہے کہ بیدل کو افغانستان کا سب سے بڑا شاعر مانا جاتا ہے اور بعض معتقدین ان کی قبر کابل میں بتاتے ہیں۔ وہاں بیدل شناسی فارسی تنقید کا ایک اہم پہلو ہے اور اس سلسلہ میں صلاح الدین سلجوقی اور حافظ نور محمد کہگوالی کے نام خاص طور پر اہم ہیں۔)

Qulam  
indi

**رقعات بیدل** | عہد اور نگریب کے عظیم شاعر بیدل نے مرکاتب کا اچھا خاصا مجموعہ یادگار  
 چھوڑا ہے۔ مطبوعہ مجموعہ میں ۲۸۴ خطوط اور رقعات ہیں۔ ان خطوط سے بیدل  
 کے کردار اور ذاتی حالات کو سمجھنے میں بہت مدد ملتی ہے۔ ان سے بیدل کے عزائم اور ناکامیاں،  
 ان کی نیاز مندی اور بے نیازی، ان کا فقر اور دنیا طلبی، امرائے ان کے تعلقات اور قناعت پسندی  
 ان کا تصوف اور دربار داری بہت سی باتوں پر روشنی پڑتی ہے، ان خطوط کی روشنی میں بیدل کی جو تصویر  
 ابھرتی ہے وہ ان کے سوانح نگاروں کے بنائے ہوئے خاکے سے مختلف بھی ہے اور متفاد بھی۔ یہاں  
 ہم دیکھتے ہیں کہ بیدل شہزادہ اعظم کی سرکاریں پہنچنے کی کتنی کوشش کرتے ہیں لیکن جب انھیں اپنا  
 مقصد پورا ہوتا نظر نہیں آتا تو وہ ایک حسین بہانہ کی آڑ لیکر استعفا دیدیتے ہیں۔ شہزادہ کے نام ان کا یہ  
 خط قابل غور ہے :-

"دور از قدم سجدہ طرازان حضور بہ درد نارسائی می نالد و فریادری ندارد و مدتی

است جدا از رکاب سعادت پیمان موکب اقبال در غبار گنای فرورفته و از ہیج جاسر بر

لے ایضاً ص ۱۷، ۲۳

لے رقعات بیدل، نو کشور، مارچ ۱۸۸۵ء۔



نئی آرد۔ نگون بخت سری کہ محروم خاکبوس آن درگاہ است، ہرگز ملاوت گریبان  
نشناختہ ۱۷

اعظم اور معظم کی جنگ میں بیدل نے مؤخر الذکر کی حمایت کی۔ ایک خط میں وہ بیدار بخت  
اور اعظم پر نامناسب حکم کرتے ہیں۔ معظم کی تخت نشینی پر انھوں نے قاتل خاں کی معرفت یہ شعر  
نذر کئے :-

”بہ عرض این دو بیت فقیر نیز دعا گوی بادشاہ دین بناہ است :-

جلوس معدلت الخوار بادشاہ زمان بہ این مربع اسرار دادہ اند نشان  
شیون رافت یزدان، جلال قدرت شان ہمان خلیفہ رحمن، معظم دو جہان<sup>۱۷</sup>،  
بیدل بظاہر صوفی اور عزلت نشین تھے۔ لیکن اس عہد کے بیشتر امرا سے ان کے قریبی تعلقات  
تھے چنانچہ ان پر کسی نے الزام لگایا کہ وہ امرا پرست ہیں۔ بیدل نے ایک خط میں جو تقریباً فحش ہے  
اس شخص کو تنبیہ کی ہے کہ وہ ایسی حرکتوں سے باز آئے ورنہ ”بیدل عبدالقادر است“ جن امرا  
سے بیدل کی خط و کتابت تھی ان میں شکر اللہ خاں اور ان کے تینوں لڑکے قریب ترین تھے۔ شکر اللہ  
خاں خود بیدل پر بہت مہربان تھے۔ انھوں نے ہی ان کے لئے مکان کا انتظام کیا تھا، بیدل ان  
کے احسان کے نیچے دبے تھے، اور وقتاً فوقتاً ان کی خدمت میں کسی نظم یا تہنیت کا ہدیہ بھیجتے رہتے  
تھے۔ خاندانی قربت اس حد تک تھی کہ خان مذکور اپنے خاندانی معاملات میں بھی بیدل سے مشورہ

۱۷ ایضاً ص ۱۲۶

۱۸ رفات بیدل، ص ۱۸

۱۹ ایضاً ص ۹۰

۲۰ ایضاً ص ۱۱۹

۲۱ شکر اللہ خان کے تین لڑکے تھے۔ لطف اللہ، عنایت اللہ اور کرم اللہ۔ اول کو والد کا خطاب یعنی شکر اللہ خاں  
ملا۔ دوسرا اور تیسریں کے خطوط کا مرتب ہے۔ تیسرے کو قاتل خاں خطاب ملا۔ وہ اچھا شاعر تھا اور عاشق تخلص  
کرتا تھا۔ (سر و آزاد ص ۱۲۹، سفینہ خوشگوش ص ۵۷)

کرتے تھے اور ان کی رائے پر عمل کرتے تھے۔ چنانچہ ایک خط میں انھوں نے شکر اللہ خاں کی لڑکی کی شادی سے متعلق کچھ رائے دی ہے۔ شکر اللہ خاں کے تینوں لڑکوں سے بھی اسی انداز کا رابطہ تھا۔ بیدل انھیں برابر خط لکھتے رہتے تھے۔ ایک خط میں وہ تینوں سے اپنے مساویانہ تعلق خاطر کا اظہار اس طرح کرتے ہیں :-

”اگرچہ از محمدیانیم، پرستش ثالث ثلاثہ ایسانی است، و ہر چند از وحدت بانیم شہود مراتب  
اسما عرفانی“ ۱

دیگر امرا میں عاقل خاں رازی، روح اللہ خاں، فضائل خاں، مرزا منعم بیگ، سید برادران اور نظام الملک کے نام نظر آتے ہیں۔ کبھی کبھی وہ کسی شاعر یا ادیب کی امداد کے لئے بھی ان امرا کو خط لکھتے تھے، چنانچہ ایک خط میں وہ میر عاشق ہمت اور دوسرے میں میر احسن ایجا کی سفارش کرتے ہیں۔  
بیدل کے مکتوب ایہم میں مشہور ہمعصر شعرا و ادیبوں کے نام نہیں نظر آتے۔ یہیں معلوم ہے کہ ناصر علی اور سرخوش وغیرہ سے ان کی معاصرانہ چشمک تھی، شیخ عبدالعزیز عزت، ایزد بخش رسا اور رفیع خاں باذل کے نام البتہ چند خطوط میں۔

بیدل کے مکاتیب مرصع نثر نگاری کا بہترین نمونہ ہیں۔ ان کی مشکل پسند طبیعت خط و کتابت میں بھی لکھنات اور آرائش کے پردے ہٹانا گوارا نہیں کرتی تھی۔ بعض رقعات محض نمونہ کے لئے کسی صنعت میں لکھے گئے ہیں۔ لیکن جہاں کہیں کسی واقعہ یا حادثہ پر خط لکھا گیا ہے، وہاں الفاظ پر جذبہ بات غالب ہیں۔ مثلاً تعزیت کے خطوط میں عجیب سوز و گداز اور تاثر ہے۔ ایک اقتباس ملاحظہ فرمائیے :-  
”در ہر چہ ماموریم، معذوریم و در آ پنچمی کو شیم، مجبوریم، تا نفس باقی است نمی دانیم  
چہا خواہد کشید و تا دیدہ باز است، حیرانیم کہ چہ باید دیدہ تسلیم اضطراری است و



## رضابی اختیاری

**نکات بیدل** مکاتیب کے علاوہ بیدل کی دو اور نثری تصانیف ہیں یعنی نکات بیدل اور چہار  
 عنصر۔ اول الذکر مختصر رسالہ ہے اور ایک طرح سے بیدل کے فکر و فلسفہ کا پتہ دیتا ہے۔  
 ہر نکتہ کے بعد تشریح و تمثیل کے طور پر دو غزلیں اور ایک قطعہ درج ہے۔ کہیں کہیں ایک رباعی بھی ہے۔  
 اس طرح اس رسالہ میں مشورہ صرف ایک چوتھائی کے برابر ہے۔

نکات کی تاریخ تصنیف سے متعلق کتاب میں کوئی اشارہ موجود نہیں ہے۔ البتہ کتب خانہ  
 آصفیہ حیدرآباد میں اس کے ایک مخطوط کا سال کتابت ۱۰۹۱/۸۱ - ۶۸۰ھ سے یہ قیاس  
 کیا جاسکتا ہے کہ نکات اس سال یا اس سے قبل تصنیف ہو چکی تھی۔ اس تاریخ کی تعیین سے یہ بھی  
 معلوم ہوتا ہے کہ نکات میں مندرج غزلیں اس وقت تک لکھی جا چکی تھیں۔

نکات بیدل اسم ہائے معنی ہے یعنی ہر نکتہ بنیادی طور پر مختصر مبہم اور پیچیدہ ہے۔ ان میں دقیق  
 فلسفہ اور ہموار الطبیعیات سے لے کر عام پسند و نصائح کا ذکر ہے۔ لیکن بیدل کی قوت اختراع ہر جگہ  
 کار فرما ہے۔ سچ تو یہ ہے کہ نثر سے زیادہ نکات کی غزلیں زیادہ رسائی اور پراہنگ ہیں اور بیدل نے  
 مخصوص اوزان کے اشعار کا ترنم اور ابھارا ہے۔ مثلاً یہ دو شعر دیکھئے :-

یہ ہر کجا ناز سر بر آرد، نیاز ہم پای کم ندارد  
 تو و خرامی و صد تغافل، من و نگاہی و صد تمنا  
 تمام شوقیم یک غافل کہ دل بہ راہ کہ می خرامد؛  
 جگر بہ داغ کہ می نشیند؛ نفس بہ آہ کہ می خرامد؛

بیدل کی دوسری تصنیف چہار عنصر ایک طرح سے ان کی خود نوشت سیاحتی مری  
**چہار عنصر** ہے۔ کتاب کے آخر میں جو قطعہ تاریخ ہے اس سے بانگی پور کے فہرست نگار نے  
 ۱۱۱۶/۱۶۰۵ - ۱۶۰۴ کا سن استخراج کیا ہے۔ قطعہ یہ ہے :-

۱۳۶/۱ آصفیہ

۷۸ ایضاً ص

۳ نکات بیدل (مشمولہ کلیات بیدل، نو کشور، دسمبر ۱۸۷۵ء، ص ۲۰)

۴ بانگی پور ۱۰۱/۹ -

دو تاریخ از حساب آورد بیرون      کہ دخل شبہ خون گشت و خطا رفت  
 نخست افسونی از اعجاز پرداخت      کہ از افراد ہر عنصر فنا رفت  
 دوم در اجتماع چار عنصر      نحوست بود چون زنگ از صفا رفت  
 لیکن بیدل ایک جگہ کہتے ہیں :

”از آن ہنگام تا حال کہ نفس شماری عمر مقارن سال چہل و یکم است“

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت بیدل اکتالیسویں سال میں تھے۔ یعنی چار عنصر کی  
 تصنیف ۱۰۹۴/۸۳۷ کے لگ بھگ ہوئی۔ ممکن ہے کہ یہ آغاز تصنیف کا سال ہو اور اول الذکر  
 تکمیل کا۔

چار عنصر، چار عنصر (ابواب) پر منقسم ہے۔ شروع میں ایک مختصر مقدمہ ہے۔ جیسا کہ اوپر عرض  
 کیا گیا کہ یہ ایک طرح سے بیدل کی خود نوشت سوانح عمری ہے مگر انھوں نے اس میں تاریخی ترتیب  
 یا واقعاتی تسلسل کا بہت خیال نہیں رکھا ہے۔ انھوں نے حقائق کے پیچ میں مافوق فطری قصوں  
 اور فلسفیانہ موٹائیوں کی اس طرح پیوند کاری ہے کہ کتاب کی تاریخی اہمیت پس منظر میں جا پڑی  
 ہے۔ ایسا لگتا ہے کہ بیدل اپنی زندگی کے سیدھے سادھے واقعات بیان کرنے کے بجائے اس  
 بات کے کوشاں تھے کہ اپنے آپ کو ایک مافوق فطری انسان بنا کر پیش کریں۔ چنانچہ انھوں نے  
 اپنی طرف منسوب کر کے جو واقعات قلم بند کئے ہیں وہ جادو کی دنیا کے قصے معلوم ہوتے ہیں۔ مثلاً وہ  
 لکھتے ہیں کہ ایک دن وہ اس گلی سے گزر رہے تھے جہاں ان کی ملازمہ رہتی تھی۔ اتفاقاً انھیں اس کے  
 گھر سے رونے دھونے کی آواز سنائی دی۔ بیدل اندر گئے تو معلوم ہوا کہ ملازمہ کا انتقال ہو گیا ہے  
 اس خبر سے انھیں اتنا صدمہ ہوا کہ انھوں نے جنون کے عالم میں مرحومہ کے سینہ پر دو ہتھ مارا۔ بیدل کا ہاتھ



پڑتے ہی 'مرحومہ' کو دکرا نگن میں جا کھڑی ہوئی۔ وہ کہتے ہیں کہ اس واقعہ کو ۳۵ سال ہو گئے اور  
آج تک وہ 'مرحومہ' صحیح سلامت بقید حیات ہے۔

بیدل کے بارے میں جو متضاد بیانات ہیں ان کا تجزیہ کرنے میں چہار عنصر سے بہت مدد ملتی  
ہے۔ نیز اس سے بیدل کے بارے میں بہت سی ایسی معلومات فراہم ہوتی ہیں جن کو ان کے تذکرہ  
نگاروں نے سرے سے نظر انداز کر دیا ہے۔ مثلاً ان کا خاندان، ان کے ابتدائی حالات، ان کی سیاحی  
اور صوفیوں سے ملاقات وغیرہ۔ یہ عین ممکن ہے کہ بیدل نے بہت سی باتوں پر پردہ پوشی کی ہو۔  
چہار عنصر کا طرز انتہائی مرصع اور پر تکلف ہے۔ فلسفہ اور ماورائیات کی آمیزش نے بعض  
مقامات کو بالکل گنجشک اور ناقابل فہم بنا دیا ہے۔ اور غالباً ہی وجہ ہے کہ چہار عنصر میں جو تاریخی اور ذاتی  
معلومات ہیں وہ بیدل کے بیشتر سوانح نگاروں کی نظر سے مخفی رہے۔ چہار عنصر میں کبھی جگہ جگہ اشعار  
کی پیوند کاری ہے اور پوری کتاب میں تقریباً اٹھارہ ہزار شعر ہیں۔ جو سب کے سب بیدل کے ہیں۔  
ہندوستان کی فارسی شریں چہار عنصر کا اپنا منفرد مقام ہے۔ لوگوں نے یقیناً اس کے تتبع کی  
کوشش کی ہوگی مگر ایسے پرپیچ جادہ کا طے کرنا کتنوں کے بس کی بات تھی۔ اتفاق سے بیدل ہی کے ایک  
شاگرد ملا شیورام داس جیا (م۔ ۱۱۴۴/۳۲ - ۱۱۷۳) نے چہار عنصر کے طرز پر گلگشت بہار رام  
لکھی تھی۔ مگر اس کا پتہ نہیں چلتا۔

